

ГРАММАТЫКА ЕЗЫКА ПОЛЬСКЕГО

НА КЛЯССЭ Iша

Выдане друге.

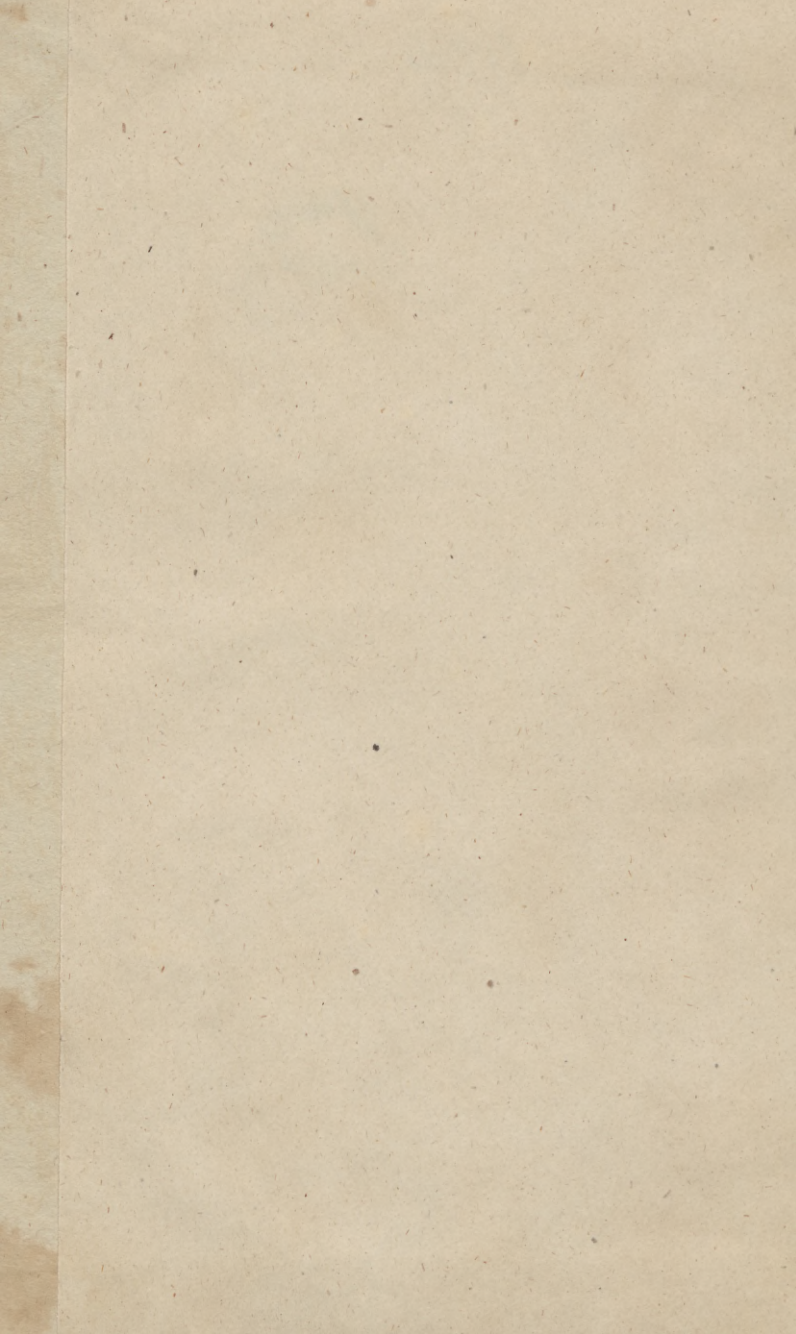
Цэна экзэмпляра 15 коп.

ВАРШАВА.

ВЪ ДРУКАРНІ Р҃ДОВ҃ҀЙ ПРІ КОММИССЫИ Р҃ДОВ҃ҀЙ
ОСЬВЕЦ҃ҀНІ ПУБЛИЧНО҃ҀГО.

1866.

404



404.

6721

ГРАММАТЫКА

ЇЗЫКА ПОЛЬСКЕГО

УЛОЖОНА ВѢДУГЪ ТАКЕИ ЖЕ ГРАММАТЫКИ, ВЫДАНѢИ
ВЪ 1866 РОКУ ДѢЦЫЗЫЯ ЯСНЕВЕЛЬМОЖЕНѢГО МИНИСТРА
ОСЪВЕЦѢНЯ НАРОДОВѢГО ДЛЯ ШКОЛѢ ОКРЕГУ НАУКОВѢГО
ВАРШАВСКЕГО.

НА КЛЯССѢ I ша.

ВЫДАНЕ ДРУГЕ.

ЦѢНА ЭГЪЭМПЛЯРѢ 15 КОП.

ВАРШАВА.

ВЪ ДРУКАРНИ РѢДОВѢИ ПРѢ КОММИССЫИ РѢДОВѢИ
ОСЪВЕЦѢНЯ ПУБЛИЧНѢГО.

—
1866.

301658



162078

Печатаť позволяется съ тѣмъ, чтобы по отпечатаніи представлено было въ Цензурный Комитетъ положенное число экземпляровъ.

Варшава 8 (20) Декабря 1866 года.

Старшій Цензоръ, *А. Вальдъ*.

ВСТЭПЪ.

(Введеніе).

§ 1. Грамматыка (грамматика) есть наука добрэго мѡвеня и писаня, т. е. заверя прѣписы, оказуяцэ, якимъ одмяномъ улегал оддзельнэ выразы и якъ се зъ соба лача, для утвореня мовы и писма зрозумялэмг

Такъ напр. грамматыка обьясня, якъ выразы Бѡгъ, быць, Ствѡрца, святъ, належи позменяць и полачиць зъ соба, и жбы се зъ нихъ утворило выражене, настэпна мысль въ себе заверяяцэ: Бѡгъ есть ствѡрца свята.

§ 2. Мова (рѣчь) може быць выражена писмэмъ, ктѡрэ се склада зъ литэръ и знакѡвъ прѣстанковыхъ.

Литэры (буквы) означая глоски чили поедыньче глосы въ складъ выразѡвъ входзацэ. Знаки прѣстанковэ (знаки препинанія) всказуя розмайтэ оддзялы мовы, вымагацэ прѣстанкѡвъ и змяны глосу въ читаню.

§ 3. Литеры въ писовни польскей были уживанэ дотыхчась тылько настэпуяцэ: а, а, b, b', с, с, cz, d, dz dź, dż, e, é, e, f, f', g, h, ch, j, i, k, l, ł, m, m', n,ń, o, ó, p, p', r, rz, s, ś, sz, t, u, w, w', y, z, ź, ż, але же таковэ мога быць докладне выражонэ литэрами русскими, уживанэми прэзь векшосць люду словянъскаго, для взаимнаго вець и латвейскаго бори-станя зь постэпѡвъ науковыхъ, до якихъ дошли вшистке щены тэгожь люду, впровадая се до писма польскаго настэпуяцэ литэры: а, б, в, г, д, е, ё, ж, з, и, і, к, л, м, н, о, ъ, п, р, ѣ, с, т, у, ф, х, љ, ц, ч, ш, щ, ъ, ы, ь, э, ю, ю, я, й, а, я, э, е. Нектѡрэ зь тыхъ литэръ заменяя давнейше подвѡйнэ, а одновя-дая имъ въ настэпуяцимъ порадку:

а, б, в, г, д, е, ё, ж, з, и, і, к, л, м, н, о, ъ, п, р,
a, b, w, g, d, ie, io, ź, z, i, i, k, l, m, n, o, ó, p, r
ř, c, t, y, ф, х, љ, ц, ч, ш, щ, ъ, ы, ь, э, ю, ю,
rz, s, t, u, f, ch, h, c, cz, sz, szcz, — y, — e, iu, ió,
я, й, а, я, э, е.
ia, j, a, ia, e, ie.

§ 4. Литэры вэдлугъ ихъ дзвеку дзеля се: на са-могლოსки (гласныя буквы), спѡлгლოსки (согласныя) и пѡлгლოსки (полугласныя).

Самогласка означа глосъ, могацы се вымѡвиць бэзъ полаченя зь инна гласка, напр. а, о, у.

Спѡлгоска выража брмене вымавянэ зъ яка самогоска, напр. б (э), ц, (э), д, (э), и т. д.

Пѡлгоска ужива се тылько въ полаченю зъ спѡлгоска и означа, же та спѡлгоска, за ктѡра она стои, повинна быць твардо любъ мекко вымѡвѣна.

Самогосэкъ есть седэмнасьце: а, е, ё, и, і, о, ѡ, у, ы, э, ю, ю̇, я, а, я, э, е. Зъ помедзы нихъ — и, і, зовя се самогосками ценкеми альбо сцеснѣнэми, (и, і тонкое); а, я, э, е, зовя се носовэми (носовыя гласныя); а зась ѡ, ю̇ — дашкованэми, (гласныя съ знакомъ).

Дашэкъ положоны надъ самогоска ѡ, означа, же ѡ въ вымавяню зближа се до у.

Спѡлгосэкъ есть двадзесця две: б, в, г, д, ж, з, к, л, м, н, п, р, р̇, с, т, ф, х, х̇, ц, ч, ш, щ.

§ 5. Спѡлгоски (сѡгласныя буквы) зэ взгляду на способъ якимъ се пиша, дзеля се на некрэскованэ, (безъ знаковъ), крэскованэ, (со знаками) и подвѡйнэ (двойственныя).

До некрэскованыхъ належа: б, в, г, д, ж, з, к, л, м, н, п, р, с, т, ф, х, ц, ч, ш, щ.

Крэскованэ са: р̇, х̇.

Подвѡйнэми зовя се литэры зъ двухъ оддзельныхъ литэръ въ писаню зложонэ, а едно тылько брмене выражаяцэ, такеми са: дз, дж.

§ 6. Спѡлгоски (согласныя буквы), зэ взгляду

на вымавяне, дзеля се на моцнэ (твердыя) и одповядацэ имъ слабэ (мягкія).

Спôлгроски не належацэ ани до моцныхъ, ани до слабыхъ, зовя се плыннэми (плавныя).

Настэпуяцэ спôлгроски моцнэ зъ одповядацэми имъ слабэми са:

Моцнэ: п, т, к, ф, с, ш, ц, ч, щ, х.

Слабэ: б, д, г, в, з, ж, р, дз, дж, х.

До пlynныхъ належа: л, м, н, р.

Спôлгроски моцнэ тэмъ се рôжня одъ одповядацыхъ имъ слабыхъ, же до ихъ вымôвения моцнейшего тхнення потреба.

Спôлгроски слабэ прѣдъ моцнэми, туджежъ на коньцу выразôвъ, вымавя се якъ одповядацэ имъ моцнэ, напръ, вазки, въ косьцеле, зъ крôлемъ, Львôвъ, Кракôвъ, вымавя се, васки, фъ косьцеле, съ крôлемъ, Львôфъ, Кракôфъ.

Спôлгроска моцна с, маяцъ за соба пôлгроскэ ь, ежели стои прѣдъ слабэми спôлгросками, тэды вымавя се якъ зъ, нп. просьба, вымавя се прозьба.

§ 7. Спôлгроски зэ взгляду на наредзя мôвнэ, дзеля се на килька оддзялôвъ, зъ помедзы нихъ глôвнейше са:

Гарловэ, (гортанныя) к, г, х, х, до ктôрыхъ на-

лежа также с ы а цэ (шипящія) ч, ш, щ, дж, ж, — и варговэ (губныя) б, в, м, п, ф.

Пóлгосэкъ есть две: ъ и ь, зъ ктóрыхъ ъ ужива се по спóлгоскахъ для означеня, же таковэ повиннэ быць вымóвёнэ твардо, нп. стóль, ксежиць; а ь прёцивне — для означеня, же непрёдзаяца я спóлгоска ма быць вымóвёна мекко, нп. дзень, сень, крóль, и т. п. До пóлгосэкъ належи заличиць и й, ктóрэ ма такежъ брмене якъ литера и любь і, але стави се тылько по самогоскахъ для выраженя прёцяглаго ихъ вымавяня, нп. дай, хцей, и т. п.

§ 8. Самогоска сама една, альбо лачне зэ спóлгосками вымóвёна, твори с ыл лябэ чили згоскэ, (слогъ) нп. о-крэть, зьрó-дло, чло-векъ.

До утвореня прето згоски глóвне потрёбна есть самогоска. (Спóлгоски зъ ня се лачацэ звыкле бывая альбо моцнэ (твердыя), альбо тэжъ слабэ (мягкія). Плы ннэ (плавныя), зарóвно мога се лачиць зъ моцнэми якъ зэ слабэми, нп. згонъ, сконъ, здэймъ, стóй, бляскъ, гвездъ, брэвъ, крэвъ, враскъ, траскъ и т. п.

Згоска тэмъ се рóжни одъ выразу, же есть глосэмъ, до ктóрэго жаднэ значене не есть прёвизанэ. Гды вещь еднэй любь кильку полачонымъ зъ соба

згоскомъ, на дамы пѣвнѣ значене, утвори се зъ ней
выразъ (слово).

Згоски (слоги), въ кторыхъ се две самогоски
вспольне вымавя, зовя се двуглосками (двугласныя),
напр. Эу-ропа, Аугустъ. Двуглоски въ польскимъ
езыку мога се тылько здаѣиць въ выразахъ
присвоёныхъ, тудежъ въ кильку выразахъ
наследующихъ глосы зверать, нп. мяучецъ.
Въ инныхъ здаѣеняхъ, две обокъ себе
знайдующе се самогоски, вымавя се
оддзельне, нп. на-у-ка. Стадъ выника,
же въ выразахъ польскихъ тыле
есть згосэкъ иле самогосэкъ.

§ 9. Выразы (слова) зѣ взгляду на личбѣ
згосекъ въ складъ ихъ входзащихъ, быць мога
еднозгосковѣ (односложныя) и велѣзгосковѣ
(многосложныя), то есть двузгосковѣ,
(двусложныя), трѣйзгосковѣ (трехсложныя)
и т. п. нп. крѣль, сѣдзя, уредникъ,
доброчиньца, блогославенство.

Лечь са выразы, кторѣ для браку
самогоски не твора сыляябы; тѣ въ
вымаваню лача се зъ настапуяцѣми
по нихъ выразами, нп. въ
мѣсьце *).

*) Въ некторыхъ езыкахъ, якъ нп. въ
ческимъ, цѣр-

ст Прѣчь тѣго выразы уважанэ зэвнѣтрне, мога быць — первотнэ (первообразныя), походнэ (производныя) и зложонэ (сложныя). Выразы первотнэ одь инныхъ не походзаць, служа за зрѣдло до формованя походныхъ, ни. крѣль, пань. Походнэ выразы формуя се одь первотныхъ прѣзь додане любь замянэ глосэкъ и цалыхъ зглосэкъ, ни. крѣлевски, паньски, рожэкъ (одь рѣгъ), дохѣдъ, прѣихѣдъ, ходзиць; также мѣвиць, мавяць, и т. п. Зложонэ выразы (сложныя слова) тѣмъ се рѣжня одь велѣзглосковыхъ (многосложныхъ), же се складая зъ двѣхъ оддельныхъ выразѣвъ, ни. рѣкописъ (зъ рѣка и писмо), прѣдмесьце (зъ прѣдъ и място).

Въ польскимъ эзыку тѣжъ, рѣвне якъ въ инныхъ, опрѣчь власныхъ чили свойскихъ (коренныхъ) выразѣвъ, са еще выразы зъ обцыхъ эзыкѣвъ походзацэ

кевнымъ и старорусскимъ, ктѣры былъ наслядованемъ цэркевнѣго, знайдуня се выразы, мяновице еднзглосковэ, писанэ бэзъ самоглосэкъ, ни смрт (чес.) плѣк (церк.). Выразы тѣ еднакъ вымавая се за помоца домысльнэй самоглоски, ктѣра не есть въ свэмъ брменю списле означона. Въ тѣразнейшемъ эзыку русскимъ знайдумы некеды выразы, въ ктѣрыхъ вѣцѣй есть самоглосэкъ, ужитыхъ до вымѣвеня тыхъ же самыхъ спѣлглосэкъ, а нижели въ польскимъ, ни. глосъ — голосъ, клосъ — колосъ и т. п. Власносць та русскаго эзыка называ се полногласіе.

(слова заимствованныя изъ чужихъ языковъ) и тѣ зовя се п̣р̣и сво ё н э м и (присвоенныя) нп. м у р ь (зъ лацинь. murus), м у р о в а ц ь, з а м у р о в а ц ь и т. п.

§ 10. П̣р̣и ц и с к ь (удареніе) есть то поднесене глосу п̣р̣и вымѠвенію некѠрыхъ згласѣкъ въ выразе.

Згласки выжшимъ чили натѣжонимъ гласѣмъ вымавянэ, зовя се п̣р̣и ц и с к о в э м и (высокими), а иннэ без п̣р̣и ц и с к о в э м и, (низкими).

Въ вырязахъ польскихъ килькѠзгласковыхъ, п̣р̣и ц и с к ь бѣва на згласцэ п̣р̣едостатней, нп. с к а л а, в ы н ё с л а, с к а л а м и, в ы н ё с л э м и *).

П̣р̣и р о с т к и (прибавочныя частицы) на коньцу выразѠвъ додаванэ, не зменяя мейсца п̣р̣и ц и с к у, нп. ч и т а л - б ы м ь, с л ы ш е ш - т о ? б ы л и с ь - м ы, б ы л и б ы с ь ц е.

П̣р̣и р о с т к а м и з о в я с е т а к е ч а с т к и в ы р а з Ѡ в ь, кѠрэ се дая оддзелиць одъ еднэго выразу и п̣р̣и л а ч и ц ь д о и н н э г о, нп. г д ы б ы л и с ь м ы, а л ь б о г д ы с ь м ы б ы л и.

*) Въ русскимъ езку п̣р̣и ц и с к ь бѣва въ розмаитыхъ мейсцахъ, нп. в о д а (вода), г о р а (гѠра), р ы б а (рыба), м о р е (море), ж е л ѣ з о (желязо), я г о д а (ягода), д ё р е в о (дѣрево), ж а в о р о н о к ь (сковронѣкъ).

Выразы прїсвоёнэ вецэй нижъ двузгласковэ, мевая прїциски на трѣцей згласцэ одъ коньца, ни. грамматыка, арытмэтыка, махина, визыта, и т. п.; звылке тэжъ зъ прїцискемъ на трѣцей одъ коньца згласцэ вымавя се: оголу, щеголу, въ оголе, въ щеголе, оголэмъ, щеголы и т. п. Некеды, выразы еднозгласковэ лацацъ се зъ иннэми, вымавя се бэзъ прїциску, ни. здае се, потрібны ми, по горахъ, за домэмъ, одъ себе, одэмне, прѣзэмне, и т. п.

§ 11. Зники прѣстанковэ (знаки препинанія) въ письме польскимъ уживая се тэ самэ, цо и въ инныхъ езыкахъ, а мяновице:

, прѣцинэкъ (запятая).

; средникъ (точка съ занятою).

: двукропэкъ (двоеточіе).

. кропка (точка).

— пауза чили оддзельникъ (черта).

? знакъ пытаня (знакъ вопросительный).

! знакъ выкрїкненя (знакъ восклицательный).

() навясъ (скобка).

„ цудзслѳвъ (вносный знакъ или кавычки).

На прѣцинку глосъ се завеша, бэзъ жаднэй въ нимъ змяны.

На среднику глосъ се нецо длузей завеша якъ на прецинку.

На двукропку глосъ завеша се ровне якъ на среднику, и на остатней прѣдъ нимъ зглосцэ звыкле цокольвекъ се знижа.

На остатней зглосцэ прѣдъ кропка, глосъ се знижа зупэлне и такъ се прѣстае, якъ гдыбы ниць до мовеня не настэповало.

Кропка по литѣрахъ початковыхъ положона, есть знакемъ скрѣцэня, нп. П. (панъ), П. П. (панове), Св. П. (светэй памеци) и т. д. (и такъ далей). Килька кропэкъ по собе настэпуящихъ са знакемъ опущеня выразѣвъ, нп. В ъ д з ъ о б р ѣ ц и в ш и с е д о с в Такъ ужитэ кропки зовя се домысльникомъ (точки).

На паузе глосъ се завеша для помысленя надъ тэмъ цо се вымѣвило. Тэнь же знакъ ужива се до одзеленя выражень складающихъ розмовэ, напр. **скадъ идзешъ? ледво ходзэ—слабысь? и якъ ещѣ!**

Читайць выражене, по ктѣрымъ знакъ питаня есть положоны, трѣба добитней вымѣвиць гловны выразъ питаня, оразъ въ велю здареняхъ глосъ поднесць на остатней прѣдъ тымъ же знакемъ зглосцэ.

Выразы, по ктѣрыхъ знакъ выкрїкнениа настэпуе, звыкле вымавая се глосэмъ поднесёнымъ и застосо-

ванымъ до учуця, яке въ тыхъ выразахъ есть завар-
тэ. Въ навясъ взетэ выразы вымавая се глосэмъ
знижонымъ.

Цудзыслѡвъ означа выразы иннэй особы до писма
впровадзонэ.

Опрѡчь знакѡвъ всказуяцыхъ розмайтэ прѣстанки
и змяны глосу, уживая се еще въ писаню иннэ, а
мяновице: о д с ы л а ч ъ, (выноска) и л а ч н и к ъ
(черточка).

Одсылачъ есть знакъ пэвны (найчесцей глоска,
личба, гвяздка и т. п.), всказуяцы, гдѣ трѣба шу-
каць объясненя, належацэго до выразѡвъ, при ктѡ-
рыхъ знакъ тэнъ есть положоны.

Лачникъ (—) означа, же глоски, помедзы ктѡрэ-
ми онъ есть положоны, хочязъ бы въ оддельнымъ
знайдовалы се вершу, до еднэго належа выразу.

Докладнейше объяснене знакѡвъ прѣстанковыхъ,
бэдзе поданэ въ писовни (правописаніи).

РОЗДЗЯЛЪ I-и.

(ГЛАВА 1).

Подзяль выразовъ.

(Раздѣленіе словъ).

§ 1. Выразы можна подзелиць на осемъ классъ (разрядовъ), званыхъ ч е с ц я м и м о в ы (части рѣчи), кторѣ са:

Речовники (имена существительныя).

Примѣтники (имена прилагательныя).

Заимки (мѣстоимѣнія).

Слова (глаголы).

Прислѣвки (нарѣчія).

Приимки (предлоги).

Спѣйники (союзы).

Выкрѣикники (междометія).

До первыхъ чтерѣхъ классъ належацѣ выразы, са о д м е н н ы (измѣняимыя), до чтерѣхъ позосталыхъ н е о д м е н н ы, (неизмѣняемыя).

Чесци мовы маѣ настецнѣ значене:

Речовники означая рѣчи такъ подпадацѣ подъ змыслы, яео тѣжъ въ мысли тылько выставиць се

могацэ, нп. человекъ, слоньцэ, анёлъ, цнота.

Выразъ речъ (предметъ) въ грамматыцэ ма обшерна значене; означа бовемъ не тылько речи неживдтна, але тэжъ людзи, зверета, поця умысловэ, словэмъ вшистко о чемъ цо рещъ чили поведзець можна. Цокольвекъ за тэмъ може быць прѣдмѣтэмъ мовы, то зове се реча, а ей назване речовникемъ.

Примѣтники выражая власностьци речи, ихъ примѣты, оразъ иннэ взгляды, служацэ до одрôжнени еднхъ речи одъ другихъ, нп. человекъ цнотливый, душа не смертѣльна, слоньцэ свецацэ, косьцѣль од новѣны, тэнъ дômъ, дзень дзисейши, моя ксяжка, Александръ Други.

Кажды праве примѣтникъ звыкле служи велю речомъ еднаково называецымъ се. Абы вецъ оказаць, о ктôрэй зъ тыхъ речи есть мова, упатруемы въ ней яка щегôльна власность нп. смакъ (яблоко сладке), постаць (капэлюшь о краглы), колёръ (лилія бяла), альбо тэжъ примѣтъ—(човекъ цнотливый), чинносць (учень пишацы), скутэкъ зъ чинности выниклы (лака скошна), альбо уважамы зъ чего та речъ зрôбѣна? (мѣдаль срѣбрны), скадъ

п о х о д и? (хѣрбата хиньска), до кого
на ле жи? (ксяжка моя, домъ ойцовски),
и тымъ подобнѣ околичности, ктѣрѣ выменямы
при речовникахъ. Одрѣжнямы также рѣчь, о
ктѣрѣй мѣвимы, одъ инныхъ тѣгожѣ назвиска,
прѣзь выражене личбы—(Александрѣ Дру
ги), ч а с у (обядъ дзисейши), альбо нако
нецъ прѣзь простѣ на нѣ в с к а з а н е (тѣнѣ,
та м тѣнѣ дѣмъ). Вшистке выразы додаванѣ
до речовникѣвъ для окрѣслена ихъ значеня, то
естъ для одрѣжненя рѣчи, о ктѣрѣй мѣвимы,
одъ инныхъ тѣгожѣ назвиска, с а п р и м ѣ т
н и к а м и.

Займки означая особѣ ктѣра мѣви, до ктѣ
рѣй сѣ мѣви и о ктѣрѣй естѣ мова.
Первша зѣ тыхъ осѣбѣ зове сѣ я, друга ты, трѣця
о н ѣ *).

*) Займки-я, ты, онѣ, не сѣ прѣзначонѣ до застѣпо
ваня имѣнѣ, лечъ додад сѣ до речовникѣвъ для ока
заня, въ ктѣрѣй зѣ трѣхъ осѣбѣ бѣра сѣ рѣчи, прѣзь тѣ
речовники означонѣ. И для тѣго речовникѣ, зѣ належа
цымъ до него займемъ, разѣмъ обокъ себе знайдовацѣ
сѣ мога, ип.

Я рѣжа первша вѣсняна

Квитнѣ никому незнана....

(Карпинскій).

Слова выражая чинности, любь стань рѣчи и разѣмъ означая, же се та чинность любь стань выконыва, напѣ. пише (т. е. выконывамъ писане, чили займуе се писанемъ), читамъ, бегамъ и т. п.

Я Гэніющъ на земли естѣмъ тымъ променемъ.....
(Корсакъ).

Припомнійце себе тилько
Я небощикъ панъ вашъ
(Дзяды).

Я твой слуга-хвалѣмъ е (право Твѣ) за млоду...
(Псальмъ 120).

Ты Пана увелбѣны
Слушашъ на земли дѣщъ неперепладоны.
(Псальмъ 103).

А ты ма душо! хвалъ своего Бога.
(Псальмъ 103).

Стѣйце и патрѣце! ухыля шишаку,
Ухыля твари; Онъ Литаворъ! Ксяже!
(Гражина).

Подобнежъ въ припадкахъ залежныхъ:

Щебе Бога (альбо Боже! (Te Deum laudamus) хвалимы,
Тобе Ойцу векуистѣму вшистѣкъ земски окрагъ чещъ
(оддае.

Тае ужиче заимка въ полаченю зъ рѣчовникомъ, не могло бы мець мейсца, ежелибы заимки были прѣзначо-нѣ до застѣпованя рѣчовникѣвъ. Ужива се еднакъ самъ тилько заимѣкъ, ежели рѣчовникъ, до кторѣго тѣнь заимѣкъ належи, латво домысльнымъ быць може, ни.

«Когутъ виненъ, вецъ на него;

«Онъ справца вшистѣкого злѣго.

И иннэ чєсци мовы мога также выражаць чин-носць, любь стань рєчи, такеми са, напр. —

«Онъ зле парадзиль ;

«Онъ градъ спровадзиль...»

(Красицки).

Ту на початку выменёны рєчовникъ когутъ, латво се домысля при каждымъ заимку онъ. Лечъ гдыбысьмы безъ попреднего вымененя рєчовника, поведзели нп. «онъ зыва себе», мысль была бы не ясна, бо неведзелибысьмы якихъ рєчовникòвъ домыслець се належи при заимкахъ-онъ, себе. Подобнежь ужива се самъ рєчовникъ до слова належащы, ежели заимэкъ латво домысльны быць може. То власне мєва мейсце въ езыкахъ, въ ктòрыхъ слова на кажда особе мая одменнэ законьчене. Въ такимъ бовемъ разе законьченя слòвъ зъ латвосця всказуя, яке заимки при нихъ са домысльнэ. До езыкòвъ маящыхъ одменнэ на кажда особе законьчене, зъ помєдзы новожитныхъ, глòвне належи польски, и для тэго въ нимъ се мòви напр.:

«До столòвъ вашихъ на ваше фэстыны,

«Прийдэ (домысль се я) мешканецъ незнанэй краины.

(Карпиньски).

Лечъ въ езыкахъ маящыхъ нектòрэ слòвъ особы еднаково коньчацэ се, заимки при словахъ, клада се выразице. Такъ нп.: въ часе прєшлымъ слòвъ русскихъ для одрòжненя особъ мòвиць належп: я былъ (былэмь), ты былъ (былэсь), онъ былъ (быль), мы были (былисьмы), вы были (былисьце), они были (были). Врэшице бывая здареня, же такъ рєчовникъ до слова належащы, якъ и заимэкъ, мога быць домысльнэ, нп.:

«Ежели ноцна приближишь се доба,

«И зврòцишь ку водомъ лицэ,

речовники: читане, писане, седзэне и т. п. Рôжница тэды слова одъ инныхъ чесьци мовы, глôвне полега на тэмъ, же въ немъ, о-прôчь чинностьи любь стану речи, завера се еще выражене, же се та чинностьь любь станъ выконыва.

П р и с л ô в к и са выразы неодменнэ, служацэ до окрэсленя слôвъ и примётникôвъ.

П р и с л ô в к и, окрэсляцъ слова, выражая якъ? кеды? гдзе? иле разы? цо се дзейе? Напр. добре чита, пекне рысует, працю-яцъ зэбралъ мятэкъ, учень пильны завше есть уважны, Бôгъ есть вщедзе, често модлиць се належи и т. п. П р и с л ô в к и доданэ

«Гвядзы надъ тоба, гвядзы подъ тоба,

«И два зобачишь ксежицэ.

А. М.

Ежели вещь займки власцивэ—я, ты, онъ, не са прэзначонэ до застэнованя имейъ, тэды тымъ бардзей выразы званэ займками примётцэми, до тэго цэлю служиць не мога; въ выраженьяхъ бовемъ «Самъ Бôгъ всърôдъ людзи приходзи», альбо тэжъ «Едэнъ зъ дзисейшихъ писаи, ктôры зведзилъ земе света, въ захвыцайцыхъ образахъ тэ краинэ малюе», якежъ имёна застэпёнэ са прэзъвыразъ самъ, ктôры, тэ? Выразы тэ рôвне якъ иннэ примётники, служа до окрэсленя речовникôвъ, за тэмъ до примётникôвъ залачонэ быць повинны.

до примётникѡвъ, служба до выраженя розмаитыхъ одцени примёту, нп. бардзо добры, за надто добры, за надто ясны, за це мны и т. п. До прислѡвкѡвъ належа также выразы неодменнэ, выражаяцэ пречене, нп. не, ни гды; твердзэне — такъ, не и начей и т. п.

П р і и м к и выражая положене однэй рѣчи взглядэмъ другой; нп. и р и косьцеле росна вынѣслэ дѣрева; хрѣсьцяне модля се въ косьцеле; п р е дъ домэмъ обшерны дзедзинець; итакъ седзи на доме; н а дъ домэмъ розцягнула се хмура; з а рѣка розлеглэ лаки; окрэтъ зъ товарами вилыналъ до порту.

Опрѡчь тэго глѡвнаго значеня, пріимки мога выражаць иннэ стосунки, заходзацэ помедзы рѣчами, оразъ ихъ пріимётами и чинностьями. Такъ нп. мога помагаць до выраженя ч а с у — (прѣзъ тыдзень дэиць надалъ); илѣсьци — (купъ ми зъ коцэ яблэкъ); в ы м я р у — (высоки на локци три); ц э л ю — (чловець створоны до працы); п р и ч и н ы — (захороваць зъ прѣстраху); с п о с о б у — (мѡвиць въ глосъ); прѣдмѣту м о в ы, м ы с л е н я и и н н ы хъ ч и н н о с т ь ц и — (мѡвиць, мыслецъ о кимъ, убегаць се о наградэ); п о с ъ р е д н и ц т в а ч і е г о — (не рѡбъ тэго прѣзъ дру-

гихъ, цо самъ выконаць можешъ) и т. п. Таке и тымъ подобнэ значене прїимкôвъ, обьяснѣнэ зостане въ складни, гдзе бѣдзе мова о ужицю прїимкôвъ.

Спôйники — са то выразы неодменнэ, служацэ до лаченя мысли, тудзежъ до утворѣна способôвъ мôвѣня зъ непэвносьця, жиченемъ, варункемъ, зъ выраженемъ прїичины, внѣску и т. п. нп. пôйдэ до огроду и назберамъ квятôвъ; умялбымъ то, гдыбымъ мôглъ, обысь былъ здрôвъ; ежели хцэшъ быць поважанымъ, постэнуй цнотливе; дзись пôйдэ на прѣхадзкэ, бо пекна погода; гды родзицэ тыле намъ высвядчая добродзействъ, прето повинисьмы быць для нихъ вдзечнэми.

Выкрїикникъ есть глосэмъ, до выданя ктôрэго зневаля насъ—радосьць, смутэкъ, задзивене, прѣстрахъ и тымъ подобнэ учуця, нп. ахъ! нестэты!

До выкрїикникôвъ належа также выразы служацэ до выраженя налеганя, захэцаня, воланя и т. п.—но, ходзь, хэй, также выразы неодменнэ, наслядуяцэ глосы зверать любь птакôвъ, оразъ дзвеки прїиродзонэ (звуконодражательныя слова) нп. бухъ, пукъ, міау, и т. п.

§ 2. Подзяль чесьци мовы одменныхъ на гатунки.

(Раздѣленіе измѣняемыхъ частей рѣчи на разряды).

1. Речовники, (имена существительныя) быць мого:

Животнэ, (названія предметовъ одушевленныхъ).

Неживотнэ (названія предметовъ неодушевленныхъ).

Примѣтовэ чили одэрванэ, (существительныя ствлеченныя).

Посполитэ чили оголовэ, (нарицательныя или общія).

Власнэ чили щеголовэ, (собственныя или частныя).

Едностковэ, (единичныя).

Збѣровэ, (собирательныя).

Подзельнэ, (дѣлимыя).

Здробнялэ, (уменьшительныя).

Згрубялэ, (увеличительныя).

Речовники животнэ означая рѣчи обдаронэ живцемъ и свободнымъ рухэмъ, нп. чловекъ, оѣрель, левь. До животныхъ належа также названя ис-

тотъ невидзяльныхъ, якеми са: Бѣгъ, анѣль, духъ и т. п.

Неживотнѣ означая рѣчи неживицѣ, нп. дѣмъ, гѣра, рѣка, вода.

Примѣтовѣ выражая власностьци уживанѣ оддзельне одъ рѣчи, въ ктѣрыхъ се мога знайдоваць, нп. пекностьць, цнота, мѣзтво, сила.

До примѣтовыхъ належа также рѣчовники слѣвнѣ (существительныя отглагольныя), нп. читане, спеване, бытностьць, любъ бытъ, слухане, рухъ.

Посполитѣ служба вшисткимъ рѣчомъ еднаково называющимъ се, нп. человекъ, край, място, езеро, гѣра, и т. п.

Власнѣ служба до означеня некѣрыхъ рѣчи зъ помѣдзы велю еднаково называющихъ се, нп. Адамъ, Красицки, Мазовше, Варшава, Висла, Гопло, Карпаты и т. п.

Едностки выражая одрѣбнѣ цалосьци, нп. человекъ, птакъ, зверѣ, слоньцѣ, ксежицѣ, тулипанъ и т. п.

Збѣровѣ означая збѣръ одрѣбныхъ цалосьци, нп. нарѣдъ, тлумъ, лясъ, войско.

Подзельнѣ означая рѣчи, ктѣрѣ въ розмаитыхъ плѣсьцяхъ уважанѣ, еднаково се называя, нп. мѣ-

таль, оло́вь, плынъ, росо́ль, газъ, атласъ, аксамитъ и т. п.

Здробня́лэ выража́я дробносьць поста́ци и нещотливосць, нп. пташекъ, пю́рко, цётуня.

Згрубя́лэ означа́я поста́ць векша одъ звычайнэй и незграбна, нп. замчиско, вильчиско.

2. П́римётники (имена прилагательныя) дзеля се на:

Власцивэ (качественныя).

Взгледнэ (обстоятельственныя).

Имесловы (причастья).

П́римётники власцивэ (качественныя), означа́я власносьци въ речахъ знайду́яцэ се, нп. яблоко сладке, злото це́жке, діамэнтъ тварды.

Взгледнэ выража́я розмайтэ взгляды убочнэ, служа́цэ до одро́жненя однэй рэчи одъ другей. До взгледныхъ належа:

Указу́яцэ (указательныя), тэ́нъ, тамтэ́нъ, о́въ. Твердза́цэ (утвердительныя), таки, кажды, самъ, вшелъки. П́реча́цэ (отрицательныя), чій? яки? ктòры? Тэ, гды се ужива́я бэзъ пытаня, зо́вь се односьнэми (относительныя), же за ихъ посьредництвэмъ то, цо мовимы, односи се до рэчи п́редъ неми выменснэй, нп. квяты, ктòрэсьмы видзели, поведлы.

Дзержавчечилиноседа́льнэ (притяжательныя),

моѣй, твоѣй, своѣй, нашъ, вашъ, ойцовски, кролевски, орли, лиси, и т. п. До тыхъ мога се также однесць примѣтники формованэ одъ речовникѡвъ неживотныхъ и выражающихъ: до чего посе сцяга? зкадъ походзи? зъ чего есть зробѣнэ? и т. п. нп. хисторичны, рочны, стычнѣвы, тыгоднѣвы, дзисейши, русски, польски, краѣвы, мейски, срѣбрны, дрэвняны, винны и т. п.

Личбовэ (числительныя) — первши, други, тройки и т. п.

Имєсловы са примѣтники одъ слѡвъ формованэ, нп. листь написаны (одъ слова написаць), вода плынаца (одъ плынаць) учень читацы (одъ читаць) и т. п.

Некєды примѣтники приберая одменнэ законьчєня, для выражєня нещотливосци и втєнчасъ зовя се здробнягэмѣ (уменьшительныя) нп. малютка.

3. Опрѡчь заимкѡвъ особистыхъ — я, ты, онъ, есть еще заимэкъ звротны (мѣстоимѣнїє возвратное) себе, се, ктѡры выража, ижъ чинносць въ слове заварта, звраца се на особѡ дзялаца. Заимэкъ тєнъ въ польскимъ єзыку служи зарѡвно вшисткимъ трємъ особомъ, нп.

я уберамъ се, мы уберамы се,

Слова тѣ дая се одрѣжницъ одъ инныхъ, тымъ власне способѣмъ, же е можна роздѣлицъ на слово — ставаць се и прѣмѣтникъ, (нп. ставаць се бялымъ, замясть белець), вѣвчасъ кеды вшистке иннѣ слова, роздѣляяць на два особнѣ выразы, трѣба уживаць слова — быць, нп. читаць, чили быць читадымъ.

Слова звротнѣ выражаѣ чинносць, зврѣцона на особѣ дзялаѣца, нп. уберамъ се, мые се.

Слова взаемнѣ выражаѣ взаемнѣ на себе дзялане кильку рѣчи, нп. прѣпрашаѣ се, (т. е. едѣнъ другога прѣпраша).

Займковѣ неозначонѣ — са таке слова, прѣ ктѣрыхъ займѣкъ се нема выразнѣго значеня и есть тылько частка, бѣзъ ктѣрѣй то слово не ужива се, нп. смяць се, баць се, сподзеваць се.

Слова звротнѣ и взаемнѣ са чиннѣми, прѣ ктѣрыхъ займѣкъ се выража рѣчь подлежа дзяланю, а зась слова займковѣ неозначонѣ са нике.

5. Зѣ взгляду на розмаиты способъ трваня чинносци любъ стану словѣмъ выражонѣго, мога быць розмайтѣ слѣвъ гатунки (виды), зѣ помѣдзы ктѣрыхъ важнѣйше са:

Недоконанѣ слова (несовершенные глаголы).

Доконанѣ (совершенные).

Еднотливэ (однократные).

Честотливэ (многократные).

Дажливэ (опредѣленные).

Недажливэ (неопредѣленные).

Недокопанэ слова—выражая чинностьць любь станъ речи, трвалцы прѣзь часъ пѣвны, безъ взгляду на его выконане зупэлнэ, нп. пише, писалъ, бѣдзе писалъ.

Слова докопанэ, выражая докопане чинностьци, альбо снэлнене се стану словэмъ выражонэго, нп. написалъ, напише, пѣрибылъ, усядлъ.

Еднотливэ — выражая выконане чего разъ еднѣнь, нп. кѣрикнуаць.

Честотливэ слова—выражая повтарање се чинностьци любь стану речи, нп. бываць, писываць.

Дажливэ слова—выражая рухъ, скерованы до замеронэго цѣлю, нп. бѣдзъ, лецець.

Слова недажливэ—выражая выконыване руху въ розмаитэ strony, бѣзъ означонэго цѣлю, нп. бегаць, лятаць.

Не одъ каждэго слова можна формоваць вшистке гатунки (виды), чили одмяны походнэ слѣвъ. Такъ напѣрикладъ—одъ слова кѣричець, слово еднотливэ бѣдзе—кѣрикнуаць, але честотливэго уфвмоваць не можна. Можна пове-

дзецъ выкрѣиваць, але то бѣдзе честотливѣ,
одъ слова выкрѣиваць.

Тожъ само слово може быць разъ едногo га-
тунку, други разъ другогo. Такъ нп. слова не-
дажливѣ, взетѣ въ значеню честотливѣмъ, стая
се дажливѣми, нп. ходзи по лесе, ходзи до
лясу (често ходзи); ездзи по месъце, ез-
дзи до мяста (не разъ ездзи).



РОЗДЪЯЛЪ II.

(ГЛАВА 2).

Окрэслене одмянъ выразовыхъ.

(Опредѣленіе измѣненій словъ).

Одманы выразовъ мога быць дwoяке, грамматичнэ (грамматическія) и этимолёгичнэ чили словороднэ (этимологическія или словопроизводныя).

Одмана, ктѳрэй улегалъ выразы, входзаць въ звязкъ зъ иннэми выразами для утвореня мовы, зове се грамматична, нп. Учень чита ксяжкэ,—ксяжка та належи до учня. Гды зась незалежне одъ таковогo звязку формуе се едэнъ выразъ одъ другогo въ своимъ первотнику *) грамматичнымъ, выникла зтадъ одмана бэдзе этимолёгична чили словородна, нп. писаць, написаць, писываць, писаць, писмо; поле, полёваць, полёване; панъ, пани, паньство, и т. п.

*) Первотникомъ (начало) грамматичнымъ въ речовник ахъ, примётникахъ и заимкахъ, есть припадэкъ первши личбы поедынчей, въ словахъ зась трыбъ бэзоколичны.

До грамматики належа власьциве одмяны грамматицнэ; словороднэ зась о тыле се до ней впрывадазя, о иле прычиниць се мога до выясьнення першихъ.

§ 2. Одмяны грамматицнэ.

(Грамматическія измѣненія).

1. Речовники одменяю се прѣзь личбы, (числа), прыпадки (падежи) и дзеля се на кляссы, званэ родзаями (роды).

(Прымѣтники одменяю се прѣзь личбы (числа), прыпадки (падежи), родзае (роды), и стопне (степени сравненія) *).

Заимки одменяю се прѣзь личбы (числа) и прыпадки (падежи). Опрѣчь тэго заимэкъ особы трѣцей ма особнэ законьчене для каждаго родзаю (онъ,

*) Прымѣтники руске, опрѣчь еднаковыхъ одмянъ зъ польскеми, маю еще власьцива себе одмяна, ктѣра се зове скрѣцэнэмъ законьченія (усѣченіе окончанія) нп.: добрый, добръ; глубокий, глубокъ; и т. п. Скрѣцэнэ то законьчене ужива се вѣвчасъ, гды прымѣтникъ бере се въ значеню слова, нп. тѣнъ чловекъ естѣ добры -этотъ чловекъ добръ. Гды зась прымѣтникъ служи до окрѣсьлення речовника, втѣды бере се въ своей звычайнэй форме, нп. добры чловекъ приехалъ до насъ-добры чловекъ прѣѣхалъ къ намъ.

она, оно), а зась заимки я, ты, себе, се, служа зарôвно вшисткимъ родзаёмъ.

Слова одменяя се прѣзь трыбы (наклоненія), часы (времена), личбы (числа), особы (лица), а въ часахъ прѣшлыхъ прѣзь родзае (роды).

2. Личбы (числа) выражая о илю рѣчахъ есть мова. Личбъ есть две: поедыньча (единственное число) и многа (множественное число).

Личба поедыньча выража рѣчь еднѣ, нп. място, дѣбъ, квятъ.

Личба многа выража рѣчи единаковѣго назвиска вецѣй нижъ еднѣ нп. място, дѣбы, квяты.

Давней въ езыку польскимъ уживана была личба подвôйна (число двойственное), означаца две рѣчи единаково называющэ се, нп. две ксяжцэ (замясть две ксяжки). Сьяды ей позосталы въ выразахъ — два, оба, обыдва, туджежъ двесьце (замясть два ста) и въ кильку инныхъ.

Нектôрѣ речовники не мая личбы поедыньчей, нп. именины, щипцэ, санки, ножички, дърви, и т. п.

Чи въ тыхъ речовникахъ форма личбы многой означа рѣчь еднѣ, чи вецѣй ихъ выража, познае се то зъ прѣлеглыхъ выразôвъ, нп. еднѣ дърви, мнôство санэкъ, и т. п.

Са знову речовники не уживающэ се въ личбе мно-

гей, нп. злото, млдосьць, млеко, и тымъ по-
добнэ.

До неуживающихъ се въ личбе многей глѣвне
належа речовники подзельнэ и прѣметовэ чили
одэрванэ. Прѣчь тэго радко здара се потреба
уживаць въ личбе многей некѣрыхъ имёнъ
власныхъ, такеми са мяновице—назвы мясть,

вси и въ огѣльносци мейсць и вѣдъ. Мѣви се
еднакъ: Два са Франкфурты, едэнъ надъ
Одра, други надъ Мэнэмъ. Два са Брѣ-
сьце, едэнъ на Литве, други въ Куявахъ.

Въ России две са Дзвины, една пѣлноц-
на, друга полуднѣва, и т. п. Имѣна осѣбъ
и назвиска фамилйнэ мая личбэ многа, нп.
Янове, Юзѣфове, Потоццы, Красинь-
сцы, и т. п.

3. Принадковане (склоненіе) есть коньцова рѣ-
човникѣвъ одмяна, прѣзь кѣѣра выражал се розмаи-
тэ стосунки медзы рѣчами заходзацэ.

Принадкѣвъ (надежей) въ польскимъ езыку есть
седэмь:

1-ши — служи до называня рѣчи (именительный,
nominativus, называющы), нп. ксяжка, ученъ;

2-ги — выража посядане (родительный, *genitivus*,
посядающы), нп. ксяжки учня;

3-ци — означа рѣчь, кѣѣрэй пожитэкъ любь шко-

да естѣ цѣлемъ чинностьи якей, (дательный, *dativus*, цѣлёвы), нп. дай уботему ялму жнѣ, слоньцѣ вши сткимъ зарѣвно съвеци;

4-ты — означа рѣчь подлежа дзяланю иннѣй рѣчи, (винительный, *accusativus*, берны), нп. слоньцѣ о съвеца земе;

5-ты — означа рѣчь, до ктѣрѣй зврацамы мовѣ, (звательный, *vocativus*, зываяцы), нп. ксе жи цу! якъ миле пѣрисъвеца шь; *)

6-ты — выража наредзе, ктѣрѣмъ се цо выконыва, (творительный, *ablativus instrumentalis*, наредзѣвы), нп. пише пѣрѣмъ, рысуе олѣвкѣмъ;

7-мы — бѣзъ пѣримка се не ужива и звыкле служи до выраженя мѣйса любъ часу, въ ктѣрымъ се цо выконыва, (предложный, *ablativus localis*, пѣримковы), нп. набоженство одбыва се въ косьцеле; о годзине другей зачнемы лекцые.

4. Родзае (роды). Въ польскимъ ѣзыку въ личбѣ поедыньчей тѣрса родзае: мѣзки (мужескѣй), женски (женскѣй) и нияки (среднѣй); въ личбе многоей два: мѣзки (мужескѣй) и неозначоны (неопредѣленный).

Родзай мѣзки въ личбе поедыньчей обѣймуе рѣчов-

*) Въ ѣзыку русскимъ 5-ты пѣрипадѣкъ правѣ завше ма таке закоибчене якъ первши.

ники мѣзчизномъ служацѣ. тудзежъ зве́рецѣ и неживотнѣ зъ подобнѣмъ до нихъ законьченемъ, нн. ойцецъ, сынъ, внукъ, заяцъ, крукъ, млынъ, и т. п.

Родзай женьски завера въ себе рѣчовники, служацѣ плци женьскей, тудзежъ зве́рецѣ и неживотнѣ зъ подобнѣмъ до нихъ законьченемъ, нн. матка. цѣрка, муха, ёдла, рѣжа, ксяжка.

Родзай нияки (средній родъ) завера рѣчовники означающѣ дзеци, тудзежъ зве́рецѣ и неживотнѣ зъ подобнѣмъ до нихъ законьченемъ, нн. дзеце, немовлятко, курче, слонъцѣ, окно.

Въ личбе многей до родзаю мѣзкего належа тылько рѣчовники мѣзчизномъ служацѣ, тудзежъ имѣна духѣвъ въ постаці мѣзчизнъ выображанныхъ *), нн. ойцове, сынове, рыцѣре, анѣлове. Вшистке иннѣ рѣчовники, якото служацѣ особомъ плци женьскей, дзецѣмъ, зве́ретомъ, рѣчомъ неживотнымъ и т. п., бѣзъ взгляду на то якего са родзаю въ личбе поедыньчей, въ личбе многей належа до единой огольной классы, званей родзаемъ неозначонимъ (родъ неопредѣленный), нн. матки, цѣрки, дзеци,

*) Увага о истогахъ уособѣнныхъ подъ постаця мѣзчизнъ любъ кобетъ, сцяга се и до личбы поедыньчей.

львы, ягнета, дома, мяста, рѣже, столы, ксяжки и т. п. *).

5. Стопнёване (измѣненіе по степенямъ), есть одмяна власьцива прѣмѣтникомъ, прѣзъ ктѣра выража се розмайтѣ на тѣжене чили илѣсьць прѣмѣту.

Три са стопне: рѣвны (степень положительная), выжши (сравнительная) и найвыжши (превосходная).

Рѣвны означа еднакова илѣсьць прѣмѣту въ порѣвнываныхъ зъ соба рѣчахъ, нп. мѣдъ такъ сладки, якъ цукеръ.

Степень рѣвны служи также до называня прѣмѣту, гды го бѣзъ порѣвнываня рѣчи выменямы.

Выжши означа векша илѣсьць прѣмѣту въ еднѣй зъ двѣхъ порѣвнываныхъ рѣчи, нп. мѣдъ сладши одъ млека.

Найвыжши выража найвекша илѣсьць прѣмѣту

*) Въ русскимъ языку тылежъ есть родзаѣвъ въ личбе многей, цо и въ поедынъчей, т. е. мѣзки, женьски и нияки. Причины, для ктѣрыхъ польске рѣчовники въ личбе многей, дзеля се на два тылько родзае, то есть мѣзки и неозначоны, выменѣнѣ бѣда въ приписку до Роздзялу III, § 2, гдзе се подая приклады припадкованя рѣчовникѣвъ зверѣцыхъ и неживотныхъ, родзаю мѣзкего.

въ однѣй зъ помедзы кильку поровняваныхъ речи, нп. мю дъ найслодши зъ напоювъ.

6. Трыбы (наклоненія). Три са трыбы, чили способы мовеня, на кторѣ слова польске мая оддельнѣ законьчена: бѣзоколичны (неопредѣленное наклоненіе), ознаймуяцы (изъявительное) и розказуяцы (повелительное).

Трыбъ бѣзоколичны дае познаць значене слова, нп. быць, писаць, модлиць се и т. п.

Ознаймуюцы ужива се втѣнчасъ, гды мовимы о чемъ зъ пѣвносьця, нп. слоньцѣ осьвеца земе, Бѣгъ створиль свѣать, дзень остатѣчнѣго саду настѣпи.

Розказуяцы означа хѣць мовяцѣгѣ, абы то, цо словѣмъ выражамы, выконанѣмъ zostало, нп. чцїй Бога, кохай родзицѣвъ, шануй старшихъ.

Иинѣ способы мовеня, нп. зъ жиченемъ (желаніе), варункемъ (условіе) и т. п., выражаѣ се въ польскимъ езыку за помоца стосовныхъ спѣйникѣвъ.

7. Часоване (измѣненіе по временамъ) есть одмяна словомъ власьцива, служаца до выражени—кеды цо се дзее.

Часѣвъ глѣвнейшихъ есть три: тѣразьнейши (настоящее время), пѣшли (прошедшее) и пѣшли (будущее).

Часъ тѣразнейши означа, же се цосъ дзее втѣн-
часъ, кеды о тѣмъ мѡвимы, нп. слоньцѣ сьведи,
читамъ, пише и т. п.

Прѣшлы означа, же то цо словѣмъ выражамы,
южъ прѣминѣло, нп. былисьмы въ косьцеле,
хиуры закрылы слоньцѣ и т. п.

Пришлы означа, же то о чемъ мѡвимы, ма наста-
ницъ, нп. векъ нашъ уплыне, прѣмине мло-
досьць, старосьць настани и т. п.

8. Слова польске, стосовне до трѣхъ заимкѡвъ о-
собистыхъ (я, ты, онъ), прѣберая три одменнѣ за-
коньченя, для видочнейшего оказаня особы, ктѡра
мѡви, до ктѡрѣй се мѡви и о ктѡрѣй се мѡви.
Одмяна та слѡвъ зове се особованемъ (измѣненіе
по лицамъ), нп. пише (я), пишешъ (ты), пише
(онъ) и т. п.

Зъ поводу одменныхъ законьченъ въ словахъ
польскихъ для каждѣй особы, заимки найче-
сьцей се опуская *).

Слова уживанѣ въ особе трѣцей, бѣзъ вымененя о-
собы дзялаяцѣй, зовя се неособистѣми (глаголы бѣз-
личные), нп. съвита, съпи се, мѡвѣно, пове се.

*) Въ языку русскимъ въ часахъ прѣшлыхъ, едно есть
тылько законьчене на вшистке три особы, для тѣго за-
имки блада се въ нимъ выразне, нп. писалѣмъ — я пи-
салъ, писалась — ты писалъ, писала — онъ писалъ.

РОЗДЗЯЛЪ ІІІ.

(ГЛАВА 3.)

Прыклады одмянъ грамматычныхъ.

(Примѣры измѣненій грамматическихъ).

§ 1. Прынадковане речовникѡвъ кто? цо? служащихъ до выражена пытаня (существительныхъ вопросительныхъ); тудзежъ речовникѡвъ прѣчащихъ (отрицательныхъ) никтъ, ниць.

Личба поедыньча и многа.

(Число единственное и множественное).

- | | | | | |
|----|--|-------|---------|---------|
| 1. | Кто? | цо? | никтъ, | ниць, |
| 2. | Кого? | чего? | никого, | ничего, |
| 3. | Кому? | чему? | никому, | ничему, |
| 4. | Кого? | цо? | никого, | ниць, |
| 5. | Кто! | цо! | никтъ, | ниць, |
| 6. | Кимъ? | чемъ? | никимъ, | ничемъ, |
| 7. | въ Кимъ? въ чемъ? въ никимъ, въ ничемъ *). | | | |

*) Прынадковане выразѡвъ русскихъ никто, ничто, ма тэ щегѡльносць, же додаяцы се до нихъ прыимэкъ, умеца се по зглосцэ ни, нап.; ни о комъ, ни въ чемъ.

Кто? значи яки, ктòры человекъ? цо? яка, ктòра рѣчь? подобнежь никтѣ-жа-дэнъ человекъ, ницѣ — жадна рѣчь. Выразы прѣто кто? никтѣ, стосую се до людзи, цо? ницѣ, до рѣчи неживотныхъ и до звератѣ. Кто? ма други прѣнадѣкъ (родительный надежь) кого? нп. одъ кого то машь? кого шукашь? Гды еднакъ хцѣмы доведзець се—до кого рѣчь яба належи, уживамы замясть кого? прѣмѣтника—чій, чія, чіе, нп. чій сцызорыкъ? чія ксяжка? чіе пѣро?

Выразы кто? цо? мога быць и бѣзь запытаня ужитѣ, нп. кто идзе просто, мѣви мѣдрѣць, тѣнъ идзе бѣзпечне. Цо Бѣгъ рѣче, то такъ бѣдзе.

Прѣнадковане выразѣвъ кто? цо? помага до снаметаня прѣнадкѣвъ въ инныхъ рѣчовникахъ, и для тѣго умещонѣмъ zostало прѣдѣ прѣкладами прѣнадкованя форѣмнѣго. Ту также долачонѣ есть прѣнадковане вѣразѣвъ никтѣ, ницѣ, яко одменяцыхъ се подлугъ кто? цо?

§ 2. Принадковане речовникѠвъ форэмныхъ.

(Склоненіе именъ существительныхъ правильныхъ).

Три са взоры припадкованя речовникѠвъ: до 1-го належа речовники родзаю мэзкего, законьчонэ на спѠлглоськэ; до 2-го речовники жеиьскаго родзаю, а до 3-го речовники ниякаго родзаю.

Речовники родзаю мэзкего на самоглоськэ законьчонэ до нефорэмныхъ належа.

ВЗОРЪ I.

(Первое склоненіе).

Приклады припадкованя речовникѠвъ родзаю мэзкего, законьчоныхъ на спѠлглоськэ *).

I.

Личба поедыньча.

1.	Михалъ	пралатъ	обыватэль	писаръ
2.	Михала	пралата	обыватэля	писаря
3.	Михалови	пралатови	обыватэлёви	писарови
4.	Михала	пралата	обыватэля	писаря
5.	Михале	пралаце	обыватэлю	писару ¹
6.	Михалэмъ	пралатэмъ	обыватэлемъ	писаремъ
7.	въ Михале	пралаце	обыватэлю	писару.

*) Въ формованю розмаитыхъ одмянъ грамматычныхъ

¹ Некторэ припадки мая по килька одменныхъ законьченъ. И такъ—речовники законьченэ въ 1 припадку на сполгласкэ тварда, мая 5 и 7 припадкы личбы поедыньчей на е, прѣдъ кторэмъ сполгласка тварда змекча се, а зась законьченэ на сполгласкэ змекчона, мая тэжъ припадки на ю альбо у.

Личба многа.

1. Михалове пралаци обыватэле писаѣре ¹
2. Михаловъ пралатовъ обыватели писаѣри ²
3. Михаломъ пралатомъ обывателёмъ писаѣромъ
4. Михаловъ пралатовъ обыватели писаѣри
5. Михалове пралаци обыватэле писаѣре
6. Михалами пралатами обывателями писаѣрами
7. въ Михалахъ пралатахъ обывателяхъ писаѣрахъ ³

¹ Речовники родзаю мэккего людзёмъ служацэ, въ 1-мъ припадку личбы многей, мая тройке за-

польского езыка, звращаць увагэ палежи, не тылько на закончєня каждэй одмяне власьцивэ, лечь и на змяны гласэкъ. до кторыхъ тэ законьчєня се придал. Гловна змяна тыхъ гласэкъ называ се мекчєнемъ (уточчєнє), кторэ се выковыва такимъ способэмъ:

Твардэ	}	б,	ц,	м,	в,	ф,	л,	ц,	д,	т,	р,	з,
преходза на		бь,	пь,	мь,	вь,	фь,	ль,	нь,	дзь,	ць,	р,	зь,
Змекчонэ	}	с,	х,	ѣ,	г,	к.						
		сь,	ш,	ж,	дз,	ж,	ц,	ч.				

Опрочъ мекчєня сполгласэкъ здакая се еще некеды змяны самогласэкъ, прѣдъ неми знайдующихъ се, а мяновице:

копъчене. Едно двузгловскѣ ове, служащѣ некѣ-
рымъ речовникомъ, маяцымъ на коньцу спѣлглов-
скѣ тварда любъ мѣкка; нп. Янове, панове, по-
слове, маршалкове, стрѣе, учнѣе и т.
п. Друге крѣтше и, ы, для речовникѣвъ законъчо-
ныхъ на спѣлгловскѣ тварда, кѣра се предъ и, ы,
змѣкча, нп. бискупы, пулковницы, сѣседзы,
Вѣгры, Французы, Сасы и т. п. Трѣце так-
же крѣтше е, для речовникѣвъ законъчоныхъ на
спѣлгловскѣ змѣкчова, нп. научицеле, кмеце,
стрѣже, товарише, ксегаре и т. д.

Увага. Речовники родзаю мѣзкего, законъчонѣ
на самогловскѣ, нп. Монарха, сѣдзя, Ягелло,

А, О, зменяя се на Е, нп. лясъ-въ лесе, съвятъ-
на съвеце, учоны-учени, несъць-нѣса.

А на Э, Я на Е, напр. голабъ, голѣбя, ксега,
ксягъ, мадры, мѣдршы, бѣдзе, бѣдзь.

О на О, нп. вода, вѣдъ, стое, стѣй, сѣль, соли,
бѣль, боли.

Некѣды тѣжъ самогловскы э, е, стосовне до латвосьцы
вымавяня, вырѣцаю се любъ се додаю, и втѣды зовя се
самогловскыи посилковѣми (гласная вставочная);
нп. врѣбѣль, врѣбля; ленъ, льну; кропля, кро-
пѣль; крѣсло, крѣсѣль. Вырѣцѣне любъ додане е
посилковѣго пощига еше некѣды змянѣ знайдущыхъ се
предъ нѣ спѣлгловскѣ, нп. квеценъ, кветня; дзенъ,
дия; орѣль, орла; крѣлевна, крѣлевенъ; плѣт-
но, плѣценъ.

Наконецъ пѣлгловскы й предъ самогловскы и, подлугъ у-
повшехнѣнѣго звычайю, опуца се, нп ; свои (замѣсть
свои), бои се (зам. бойи се).

любо одменнымъ принадлежя се способемъ, въ 1-мъ
еднакъ принадлежя личбы многей, згодне зъ коньча-
цэми се на сполгоскэ, найчесьцей приберая ове;
ни. Монархове, Ягеллове, сэдзёве и т. п.,
некеды зась и, и, любь е, ни. артысьци, Поня-
товсцы, Красиццы, казнодзее, цесьле
и т. п.

² Речовники родзая мэзкего людзёмъ служацэ,
законьчонэ на сполгоскэ тварда, мая 2-ги припа-
дэкъ лич. мног. на овъ, напр. Фэликс овъ, Козь-
мян овъ, посл овъ, маршалк овъ и т. п. За-
коньчонэ на сполгоски змекчонэ, также по век-
шей чесьци мая тэнъ припадэкъ на овъ, ювъ ни.
дзедзиц овъ, товариш овъ, стрю овъ, уч-
н ювъ, консуль овъ, Микола ювъ. Лечь за-
коньчонэ на ль, ръ, звыкле мая го на п, ни. нау-
чи цели, ве ри цели, лекари, рыйэри и т. п.

Въ такихъ речовникахъ, 4-ты припадэкъ личбы
многей, завше есть подобны до 2-го.

³ Ежели въ твореню одманы грамматычнэй, вы-
разъ повежна се о една любь вецэй зглосэкъ, втэды
прицискъ такъ пренесьць належи, абы припадалъ
на предостатней сыллябе, ни. М и х а л ь, М и х а -
л а, М и х а л о в и и т. п. Въ присвоённыхъ, на спол-
госкэ законьчонныхъ, маяцыхъ прицискъ на трещей
зглосцэ одъ коньца, втэды прицискъ преноси се на
предостатня, гды се выразъ о две зглоски повежна,
ни. кон су л ь, кон су л я, кон су л ё в и. Въ за-
коньчонныхъ на самоглоски, по прибыцю одной сыль-

лябы, прицискъ преноси се на предостатня, нп. ви-
зита, визыты, визытами.

2.

Личба поедыньча.

- | | | | | |
|----|---------|---------|----------|---------------------|
| 1. | Лисъ | елень | слупъ | талеръ |
| 2. | Лис а | еленя | слуп а | талер а |
| 3. | Лис ови | еленёви | слуп ови | талер ови |
| 4. | Лиса | елепя | слупъ | талеръ ¹ |
| 5. | Лисе | еленю | слупе | талеру |
| 6. | Лисэмъ | еленемъ | слупэмъ | талеремъ |
| 7. | въ Лисе | еленю | слупе | талеру. |

¹ Вшистке речовники животнэ родзаю мэзкего, въ личбе поедыньчей, мая 4-ты припадэкъ личбы поед. якъ 2-ги, а неживотнэ мая тэнже припадэкъ якъ 1-ши.

Личба многа.

1. Лисы елене слупы талере *)

*) Речовники зверецэ родзаю мэзкего, ровне якъ неживотнэ тэгожь родзаю, въ личбе многей припадкуя се одменне одъ речовникѡвъ людзёмъ служащихъ, а мяновице, коньцова спѡлгоска тварда въ 1-мъ и 5-мъ припадку личбы многей не мекчи се и 4-ты припадэкъ тэй же личбы подобны есть не до 2-го, лечь до 1-го. Тымъ способэмъ речовники зверецэ и неживотнэ родз. мэзк. еднаково се припадкуя зъ речовникками такъ животнэми, якъ неживотнэми родзаю женьскаго.

- | | | | | |
|----|----------|----------|----------|------------|
| 2. | Лис ђвъ | елени | слуп ђвъ | талерѣ |
| 3. | Лис омъ | еленѣмъ | слуп омъ | талерѣ омъ |
| 4. | Лисы | елене | слупы | талерѣ |
| 5. | Лисы | елене *) | слупы | талерѣ |
| 6. | Лисами | еленями | слупами | талерѣами |
| 7. | о Лисахъ | еленяхъ | слупахъ | талерѣахъ |

Речовники зверѣцѣ и неживотнѣ, законьченѣ на спѡлгоскѣ тварда, мая 2-ги припадѣкъ лич. мног. на ђвъ, а законьченѣ на спѡлгоскѣ змѣкчона, звыкле мая тѣнъ же припадѣкъ на и, ни. кони, в рѡбли, съледзи, вѣгорѣи, гроши, капелюши и т. п.

Прѡчь тѣго примѣтки, згадзаяць се зъ речовниками зверѣцѣми и неживотнѣми родзая мѣзкего, въ личбе многей не мая такогo законьченѣ, якъ зъ речовниками людзѣмъ служацѣми, лечъ приберая таке, якъ зъ речовниками родзая женьскаго и пилкаго. И такъ зъ речовниками людзѣмъ служацѣми мѡви се: Чули ой цове, пильни учнѣве, знакомици писарѣ, зацни обыватѣле, и т. д., а зъ внисткеми иннѣми: працовитѣ волы, хытрѣ лисы, пѣкнѣ коне, високе слупы, чулѣ маткѣи, выгoднѣ крѣсла, и т. п. Власносць та польскаго езика, рѡвне якъ згодносць припадкованя речовникѡвъ зверѣцѣхъ и неживотныхъ родзая мѣзкего зъ речовниками родзая женьскаго, есть причина, якъ речовники польске въ личбе многей дзеля се на два родзая — мѣзки и неозначоны. До первшаго зъ нихъ належа самѣ тылько речовники людзѣмъ служацѣ, а до другога, внистке иннѣ, бѣзъ взгляду на то якаго онѣ были родзая въ личбе поедыньчей.

*) Речовники зверѣцѣ родз. мѣзкего въ личбе многей,

3.

Личба поединьча.

1.	Сэпъ *)	мюдъ	бладъ	лясь
2.	сн у	мёд у	блэд у	лясу ¹
3.	снови .	мёд ови	блэд ови	лясови
4.	сэпъ	мюдъ	бладъ	лясь
5.	сьне	мёдз е	блэдз е	лесе
6.	снэмъ	мёдэмъ	блэдэмъ	лясэмъ
7.	въ сьне	мёдз е	блэдз е	лесе

¹ Припадэкъ 2-ги личбы поединьчей, ма двояке законьчене а и у. Законьчене а служи речовникомъ едностковымъ; а зась у збёровымъ, подзельнымъ оразъ примётникомъ, а мяновице слóвнымъ.

Личба многа.

1.	сны	мёды	блэды	лясы
2.	снôвъ	мёдôвъ	блэдôвъ	лясôвъ
3.	сномъ	мёдомъ	блэдомъ	лясомъ

мая 4-ты прип. якъ 1-ши. Въ чемъ рожни се еззыкъ польски одъ русскаго, въ ктòрымъ речовники животнэ вшисткихъ трёхъ родзалôвъ, мая 4 прип. личбы многей, якъ други, нп. м у х а — 5 прип. личбы многей м у хъ; п т и ца (птакъ) п т и цъ; цы п л ё н о въ (курче) цы п л я тъ; л о ш а дъ (конь) л о ш а д е й, и т. п.

* Речовники сэпъ и настэпнэ, представая змяны самогкосэкъ, о ктòрыхъ се мовило въ припис. 1 на стр. 44.

- | | | | | |
|----|----------|--------|---------|--------|
| 4. | сны | мѣды | блѣды | лясы |
| 5. | сны | мѣды | блѣды | лясы |
| 6. | снами | мѣдами | блѣдами | лясами |
| 7. | въ снахъ | мѣдахъ | блѣдахъ | лясахъ |

4.

Личба поедыньча.

- | | | | | |
|----|-------------|-----------|----------|---------------------|
| 1. | косьцѣль | словикъ | сьнегъ | сьмехъ |
| 2. | косьцѣла | словика | сьнегу | сьмеху |
| 3. | косьцѣлови | словикови | сьнегови | сьмехови |
| 4. | косьцѣль | словика | сьнегъ | сьмехъ |
| 5. | косьцѣле | словику | сьнегу | сьмеху ¹ |
| 6. | косьцѣлэмъ | словикемъ | сьнегемъ | сьмехэмъ |
| 7. | въ косьцѣле | словику | сьнегу | сьмеху. |

¹ Спѣлгроски гарловэ к, г, х, любо до твардыхъ належа, еднакъ въ речовникахъ родзаю мѣзкего и ниякего, не мекча се и приберая законьчєня припадковэ, власьцивэ спѣлгроскомъ змекчонимъ.

Личба многа.

- | | | | | |
|----|------------|------------|----------|----------|
| 1. | косьцѣлы | словики *) | сьнеги | сьмехы |
| 2. | косьцѣлѣвъ | словикѣвъ | сьнегѣвъ | сьмехѣвъ |
| 3. | косьцѣломъ | словикомъ | сьнегомъ | сьмехомъ |
| 4. | косьцѣлы | словики | сьнеги | сьмехы |

*) По спѣлгроскахъ гарловыхъ г, к, въ польскимъ езыку, рѣвне якъ въ русскимъ по г, к, х, не пише се ы, лєчь и.

5. косьцѣлы словики сьнеги сьмехы
 6. косьцѣлами словиками сьнегами сьмехами
 7 въ косьцѣлахъ словикахъ сьнегахъ сьмехахъ.

ВЗОРЪ II.

(Второе склоненіе).

Приклады принаждкованя речовникѣвъ родзая
 женьскаго.

I.

Личба поедыньча.

- | | | | | |
|----|----------|-------|-------|-----------|
| 1. | скала | хвила | матка | господыни |
| 2. | скалы | хвили | матки | господыни |
| 3. | скале | хвили | матцэ | господыни |
| 4. | скалэ | хвиле | маткэ | господыне |
| 5. | скало | хвилё | матко | господыни |
| 6. | скала | хвила | матка | господыня |
| 7. | въ скале | хвили | матцэ | господыни |

Личба многа.

- | | | | | |
|----|------------|---------|---------|-------------|
| 1. | скалы | хвиле | матки | господыне |
| 1. | скаль | хвиль | матэкъ | господынь |
| 3. | скаломъ | хвилёмъ | маткомъ | господынёмъ |
| 4. | скалы | хвиле | матки | господыне |
| 4. | скалы | хвиле | матки | господыне |
| 6. | скалами | хвилями | матками | господынями |
| 7. | въ скалахъ | хвилахъ | маткахъ | господыняхъ |

2.

Личба поедыньча.

1.	вода	ксега	офяра	линія
2.	воды	ксеги	офяры	линіи
3.	водзе	кседзэ	офяре	линіи
4.	водэ	ксегэ	офярэ	линіэ
5.	водо	ксего	офяро	линіё
6.	вода	ксега	офяра	линія
7.	въ водзе	кседзэ	офяре	линіи

Личба многа.

1.	воды	ксеги	офяры	линіе
2.	вѳдѳ	ксѳгѳ	офярь	линій
3.	водомѳ	ксегомѳ	офяромѳ	линіёмѳ
4.	воды	ксеги	офяры	линіе
5.	воды	ксеги	офяры	линіе
6.	водами	ксегами	офярами	линіями
7.	въ водахѳ	ксегяхѳ	офярахѳ	линіяхѳ

3.

Личба поедыньча.

1.	длонь	стражѳ	сѳль	хорагевѳ
2.	длони	стражи *)	соли	хорагви

*) Въ польскей писовни лациньскеми литэрами, по спѳлгоскахѳ ж, ч, ш, щ, званныхѳ сычацэми (шипящія), пи-

- | | | | | |
|----|----------|--------|------|-----------|
| 3. | длони | стражи | соли | хорагви |
| 4. | длонь | стражъ | соль | хораге въ |
| 5. | длони | стражи | соли | хорагви |
| 6. | длоня | стража | соля | хорагвя |
| 7. | въ длони | стражи | соли | хорагви |

Личба многа.

- | | | | | |
|----|------------|----------|--------|-----------|
| 1. | длоне | страже | соле | хорагве |
| 2. | длони | стражи | соли | хорагви |
| 3. | длонёмъ | стражомъ | солёмъ | хорагвёмъ |
| 4. | длоне | страже | соле | хорагве |
| 5. | длоне | страже | соле | хорагве |
| 6. | длонями | стражами | солями | хорагвями |
| 7. | въ длоняхъ | стражахъ | соляхъ | хорагвяхъ |

ВЗОРЪ III.

(Третье склонение).

Пріклады припадкованя речовникѡвъ родзая ниякего.

I.

Личба поедыньча.

- | | | | | |
|----|-------|------|-------|--------|
| 1. | дзело | поле | свѣто | мейсцэ |
| 2. | дзела | поля | свѣта | мейсца |

ше се ы, въ русской зась прѣцивне, по ж, ч, ш, щ, пише се і альбо и, цо тѣжъ прието и въ писовни по польску, але литѣрами рускеми, ужитѣми и въ тѣй грамматыцѣ.

- | | | | | |
|----|----------|--------|---------|----------|
| 3. | дзелу | полю | свѣту | мейсцу |
| 4. | дзело | поле | свѣто | мейсцэ |
| 5. | дзело | поле | свѣто | мейсцэ |
| 6. | дзелэмъ | полемъ | свѣтэмъ | мейсцэмъ |
| 7. | въ дзеле | полю | свѣце | мейсцу |

Личба многа.

- | | | | | |
|----|------------|--------|---------|----------|
| 1. | дзела | поля | свѣта | мейсца |
| 2. | дзелъ | пѡль | свѣтъ | мейсць |
| 3. | дзеломъ | полёмъ | свѣтомъ | мейсцомъ |
| 4. | дзела | поля | свѣта | мейсца |
| 5. | дзела | поля | свѣта | мейсца |
| 6. | дзелами | полями | свѣтами | мейсцами |
| 7. | зъ дзелахъ | поляхъ | свѣтахъ | мейсцахъ |

2.

Личба поедыньча.

- | | | | | |
|----|----------|---------|----------|----------|
| 1. | място | вёсло | плѡтно | войско |
| 2. | мяста | вёсла | плѡтна | войска |
| 3. | мясту | вёслу | плѡтну | войску |
| 4. | място | вёсло | плѡтно | войско |
| 5. | място | вёсло | плѡтно | войско |
| 6. | мястэмъ | вёслэмъ | плѡтнэмъ | войскемъ |
| 7. | въ мѣсцѣ | вёсьлѣ | плѡтнѣ | войску |

Личба многа.

- | | | | | |
|----|-------|-------|--------|--------|
| 1. | мяста | вёсла | плѡтна | войска |
|----|-------|-------|--------|--------|

2. мѣстѣ вѣсѣлѣ плѣцѣнѣ войскѣ
3. мѣстѣмѣ вѣслѣмѣ плѣтнѣмѣ войскѣмѣ
4. мѣстѣ вѣслѣ плѣтнѣ войскѣ
5. мѣстѣ вѣслѣ плѣтнѣ войскѣ
6. мѣстѣми вѣслѣми плѣтнѣми войскѣми
7. въ мѣстѣхѣ вѣслѣхѣ плѣтнѣхѣ войскѣхѣ

3.

Личба поединьча.

1. знамѣ ягнѣ
2. знаменѣ ягнѣцѣ
3. знаменю ягнѣцю
4. знамѣ ягнѣ
5. знамѣ ягнѣ
6. знаменемѣ ягнѣцемѣ
7. въ знаменю ягнѣцю

Личба многа.

1. знамѣна ягнѣта
2. знамѣнѣ ягнѣтѣ
3. знамѣномѣ ягнѣтомѣ
4. знамѣна ягнѣта
5. знамѣна ягнѣта
6. знамѣнами ягнѣтами
7. въ знамѣнахѣ ягнѣтахѣ

§ 3. Одмяны прѣмѣтникомъ власьщивѣ.

(Измѣненія свойственныя именамъ прилагательнымъ).

1.

Прѣклады родзаёваня.

(Примѣры измѣненій по родамъ).

Личба поединьча.

Личба многа.

Родзай	мэски	женьски	нияки	мэски	неозначоны
пекны	пекна	пекнэ	пекни	пекнэ	
сталы	стала	сталэ	стали	сталэ	
добры	добра	добрэ	добрѣ	добрэ	
дроги	дрога	дрогэ	дродзы	дрогэ	
вельки	велька	велькэ	вельцы	велькэ	
тани	таня	танэ	тани	танэ	
горацы	гораца	горацэ	горацы	горацэ	
едэнъ	една	едно	едни	еднэ	
вшистэкъ	вшистка	вшисткэ	внисты	вшисткэ	
овъ	ова	ово	ови	овэ	
тэнъ	та	то	ци	тэ *)	

*) Прѣмѣтники польске въ личбе многей, мая два тылько законьчєня родзаёвэ; едно ужива се вѣвчасъ, гды прѣмѣтникъ лачи се зъ речовниками людзкеми (съ названіями предметовъ личныхъ), родзаю мэзкего, нп. вельцы водз'вє, добрѣ господарє, працовици урєдницы, побожни пельгрѣми; другє втэды ма мейсцэ, гды прѣмѣтники лача се зъ вшисткєми инэми речовниками, (опрѣчь людзкихъ мэзкихъ), бэзъ взгляду на то я-

2.

П р и к л а д ы с т о п н ё в а н я .

(Примѣры образованія степеней).

Степень ровны	выжши	найвыжши
здрѡвъ	здрѡвши	найздрѡвши
слабы	слабши	найслабши
цихы	цихши	найцихши
беглы	беглейши	найбеглейши
латвы	латвейши	найлатвейши
пекны	пекнейши	найпекнейши
глѣбоки	глѣбши	найглѣбши
бялы	бельши	найбельши

3.

В з ѡ р ѣ п р и п а д к о в а н я п р и м ѣ т н и к ѡ в ѣ .

(Склоненіе именъ прилагательныхъ).

Л и ч б а п о е д ы н ѣ ч а .

	Родзай мѣзки	женьски	няйки
1.	пекны	пекна	пекнэ
2.	пекнэго	пекнэй	пекнэго

жего онэ были родзая въ личбе поедыньчей, ип. пекнэ боне, повольнэ волю, хытрэ лисы, бялэ голэбе, высоке дома, чулэ матки, побожнэ цѡрки, обшернэ мяста, тлустэ курчета. Перше зъ тыхъ законьченъ станови въ примѣтникахъ родзай мѣзки, а друге неозначовы.

3.	пекнэ му	пекнэй	пекнэ му
4.	{ пекнэго *) пекны	пекна	пекнэ
5.		пекны	пекнэ
6.	пекнымъ	пекна	пекнэмъ
7.	въ пекнымъ	пекнэй	пекнэмъ

Личба многа.

Родзай мазки неозначоны

1.	пекни	пекнэ
2.	пекныхъ	пекныхъ
3.	пекнымъ	пекнымъ
4.	пекныхъ	пекнэ
5.	пекни	пекнэ
6.	пекнами	пекнами
7.	въ пекныхъ	пекныхъ

*) Примётники, згадзаяцэ се зъ речовнікамі животнэ-
ми родзая мазкего, мац 4-ты припадэкъ личбы поедынь-
чей якъ 2-ги, а зъ неживотнэми якъ 1-ши.

4.

П р и к л а д ы п р и п а д к о в а н я л и ч е б н и к о в ъ
и л ё с ь ц ё в ы х ъ.

(Примѣры склоненій числительныхъ количественныхъ).

	Родзай мѣзки	неозначоны	женьски	речовникъ
1.	двай *)	два	две	двое **)
2.		двѠхъ		двойга
3.		двѠмъ		двойгу
4.	двѠхъ	два	две	двое

*) Форма та, есть забыткѣмъ личбы подвѠйнэй. Двай ужива се зъ речовниками, належацѣми въ личбе многей до родзаю мѣзкего, нп. двай рыцѣре, сѣдзѣве, анѣлове, и т. п. Два, кладзе се при речовникахъ родзаю неозначонѣго, нп. два львы, дома, квяты, слоньца и т. п., лечь зъ речовниками, ктѠрѣ въ личбе поедыньчей были родзаю женьскаго, ужива се две, нп. две матки, сыногарлицѣ, ксяжки, и т. п.

Форма родзаю мѣзкего двай, тудзежъ трей, чтерэй, ужива се тылько въ некѠрыхъ родзаяхъ стылю, лечь въ поточнэй мове, замясть нп. двай, трей, чтерэй учнѣве прѣхадзая се, звыкле се мѠви: двѠхъ, трѣхъ, чтерѣхъ учнѣвъ прѣхадза се.

**) Выразы двое, трое, чворо, пецѣро, кильконасьцѣро и т. п., служа до означеня, ижъ зѣбране, о ктѠрѣмъ мова, зложонѣ есть зъ мѣзчизнѣ и осѠбѣ плци женьскей, нп. двое людзи (т. е. мѣзчизна и кобета); пецѣро дзеци (т. е. сынове и пѠрки) п т. п. Выразы тѣ уживая се также зъ речовниками, не маяцѣми личбы поедыньчей, нп. двое санѣкъ, трое щипцѠвъ, чворо ножичекъ, и т. п.

- | | | | | |
|----|------|----------|-----|----------|
| 5. | двай | два | две | двое |
| 6. | | двома | | двойгемъ |
| 7. | | въ двѣхъ | | двойгу. |

- | | | | | |
|----|--------|----------|------------|-----------|
| | Родзай | мѣзки | неозначоны | речовникъ |
| 1. | трѣй | | трѣ | трое |
| 2. | | трѣхъ | | тройга |
| 3. | | трѣмъ | | тройгу |
| 4. | трѣхъ | | трѣ | трое |
| 5. | трѣй | | трѣ | трое |
| 6. | | трѣма | | тройгемъ |
| 7. | | въ трѣхъ | | тройгу |

- | | | | | |
|----|--------|---------|------------|-----------|
| | Родзай | мѣзки | неозначоны | речовникъ |
| 1. | пецю | | пець | пецѣро |
| 2. | | пецю | | пецѣрга |
| 3. | | пецю | | пецѣргу |
| 4. | пецю | | пець | пецѣро |
| 5. | | пецю | | пецѣро |
| 6. | | пецю | | пецѣргемъ |
| 7. | | въ пецю | | пецѣргу. |

- | | | | | |
|----|-----------|-----------|------------|-----------|
| | Родзай | мѣзки | неозначоны | |
| 1. | педзесецю | | | педзесятъ |
| 2. | | педзесецю | | |
| 3. | | педзесецю | | |
| 4. | педзесецю | | | педзесятъ |
| 5. | | педзесецю | | |

6. педзесецю
7. вь педзесецю.

Родзай мэзки

неозначоны

- | | | |
|----|-----------------|----------|
| 1. | пецюсэть | пецьсэть |
| 2. | пецюсэть | |
| 3. | пецюсэть | |
| 4. | пецюсэть | пецьсэть |
| 5. | пецюсэть | |
| 6. | пецюсэть | |
| 7. | вь пецюсэть *). | |

*) Личебники одменнэ, еднэ са речовниками, друге примётниками. Речовники личебнэ, якъ нп. едносьць, дзесятэкъ, тысяць, милиёнъ, тудзежъ личникъ, мяновникъ, дзельникъ, двойка, цьверць, тузинъ, копа и т. п., одменяя се подлугъ взорôвъ, стосовныхъ до ихъ родзайôвъ. Подобнежъ личебники примётовэ порадковэ: первши, други, трѣци и т. п., илѣраке: подвойны, потройны, почворны и т. п., илѣраке рожногатунковэ: двояки, двосты, троисты, илѣкротнэ: еднокротны, двукротны, велѣкротны, и т. п., неозначонэ: личны, многи, розличны и т. п., одменяя се форэмне, подлугъ взору огôльнэго для примётникôвъ. Ту вецъ умещонэ zostало тылько припадковане личебникôвъ илѣсьцёвыхъ, маяцыхъ одзельнэ формы припадкована.

§ 4. Припадковане заимкѣвъ особистыхъ.

(Склоненіе мѣстимѣній личныхъ).

1.

Личба поединьча.

Личба многа.

- | | | | |
|----|------------|---|---------|
| 1. | я | — | мы |
| 2. | мне, мѣ *) | — | насъ |
| 3. | мне, ми | — | намъ |
| 4. | мне, мѣ | | насъ |
| 5. | — | | — |
| 6. | мнѣ | — | нами |
| 7. | вѣ мне | — | вѣ насъ |

*) Заимки особистѣ въ личбе поединьчей, зпрѣчь формъ звичайнѣй, мая еще въ нектѣрыхъ припадкахъ формѣ скрѣона, ктѣра се ужива по слове, ни. видзялѣмъ го (зам. его), поведзялѣсь му (зам. ему) и т. п. Прѣдъ словѣмъ втѣды тылько та форма класьць се може, гды я попрѣдза инны выразъ, въ звязку зѣ словѣмъ бѣдацы, нп. цо ци поведзяно, добрѣсь му одповедзялъ. Прѣчь тѣго заимѣкъ онъ, ма еще формѣ приимкова, зачинаяца се одъ глоски н, ктѣра втѣды се ужива, гды тѣнъ заимѣкъ въ бѣзпосъреднимъ есть звязку зѣ приимкемъ, нп. мамъ то одъ него. Лечь мѣвѣць нп. мамъ то одъ его матки (зам. одъ матки его), не належи уживаць формы приимковѣй, гдыжъ ту приимѣкъ одъ, есть въ звязку зѣ рѣчовникемъ матки, одъ ктѣрѣго заимѣкъ его залежи.

Личба поедыньча.

Личба многа.

- | | | | |
|----|---------|----|-------|
| 1. | ты | — | вы |
| 2. | цебе | це | васъ |
| 3. | тобе | ци | вамъ |
| 4. | цебе | це | васъ |
| 5. | ты | — | вы |
| 6. | тоба | — | вами |
| 7. | въ тобе | — | васъ. |

3.

Личба поедыньча.

- | | Родзай мѣзки | женьски | няйки |
|----|--------------|---------|-------------|
| 1. | онъ — — | она — | оно — — |
| 2. | его го него | ей ней | его го него |
| 3. | ему му нему | ей ней | ему му нему |
| 4. | его го него | я ня | — е не |
| 6. | нимъ | — ня | — — немъ |
| 7. | въ нимъ | ней | — — немъ |

Личба многа.

- | | Родзай мѣзки | неозначоны |
|----|--------------|------------|
| 1. | они — | онэ — |
| 2. | ихъ нихъ | ихъ нихъ |
| 3. | имъ нимъ | имъ нимъ |

- | | | | | |
|----|-----|---------|---|-------|
| 4. | ИХЪ | НИХЪ | е | не |
| 6. | — | неми | — | неми |
| 7. | — | въ НИХЪ | — | НИХЪ. |

4.

Личба поединьча и многа.

- | | | |
|----|---------|-------|
| 1. | — | — |
| 2. | себе | се |
| 3. | собе | — |
| 4. | собе | се |
| 6. | соба | — |
| 7. | въ собе | — *). |

§ 5. Пříkladы часованя слѣвъ.

(Примѣры спряженій глаголовъ).

1. Часоване слѣвъ быць и зостаць **).

Слово недоконанэ. Слово доконанэ.

(Глаголь вида несовершен.). (Глаголь вида совершен.).

Трыбъ бэзоколичны.

(Неопредѣленное наклоненіе).

Быць

Зостаць.

*) Иннэ выразы, залічанэ до займкѣвъ и званэ посполице займкѣми п'римѣтнѣми, припадкун се подлугъ огольнѣго взору для п'римѣтнѣкѣвъ, зъ та еднакъ

Т Р Ы Б Ъ О З Н А Й М У Я Ц Ы .

(Изъявительное наклоненіе).

Ч а с ь т э р а з ь н е й ш и .

(Настоящее время).

е с т э м ъ

е с т э с ь _____ (***)

е с т ь

е с т э с ь м ы

е с т э с ь ц е _____

с я

Ч а с ь п р е ш л ы .

(Прошедшее время).

б ы л э м ъ , - а м ъ - о м ъ ****) з о с т а л э м ъ - а м ъ - о м ъ

б ы л э с ь - а с ь - о с ь з о с т а л э с ь - а с ь - о с ь

увага, же примѣтники посядальнѣ моѣ, твоѣ, своѣ, походзацѣ одѣ заимковѣ особистыхъ я, ты, себе, мая двояка форма, еднѣ звычайна, а друга скрѣцона нп. моя-ма, мое-мѣ, моего-мѣго, моей-мѣй, моимъ-мымъ, и т. п.

**) До утвореня формы бернѣй словѣ польскихъ, при имесловахъ берныхъ, ужива се слово посилково быць, кторѣ при имесловахъ доконаныхъ, для выраженя зупълнѣго доконаня чинпосьци, застѣпуе се словэмъ зостаць, нп. обраць зосталь, обраны зостане. Зѣ тѣго повѣду часоване слова зостаць, ту се умеща.

***) Слова доконанѣ не мая часу тѣразнейшего.

****) Слова польскевъ часе прѣшлымъ одменяя се прѣзъ

былъ	-а	-о	зосталь	-а	-о
были съмы	былы съмы		зостали съмы	-лы съмы	
были съце	былы съце		зостали съце	-лы съце	
были	былы		зостали	-лы	

Часъ пѣшли.

(Будущее время).

бѣдѣ	зостанѣ
бѣдѣшь	зостанѣшь
бѣдѣ	зостанѣ
бѣдѣмы	зостанѣмы
бѣдѣце	зостанѣце
бѣдѣ	зостанѣ

родзе. Лечь законъченя родзеѣвѣ слѣвъ, рѣжня се нецо одъ законъченъ родзеѣвѣхъ въ примѣтникахъ, ип.

Слова

Былъ, была, было; были, былы,
остыгль, остыгла, остыгло; остыгли, остыглы.

Примѣтники

былы, была, былѣ; были, былѣ,
остыглы, остыгла, остыглѣ; остыгли, остыглѣ.

Законъченя особовѣ часу прѣшлѣго, мога се оддзеляць одъ слова и прилачаць до выразу, знайдунцѣго се прѣдъ словѣмъ, ип. кедымъ былъ, -а, -о; гды съмы были, -лы; кды съце были, -лы и т. п. Подобнежъ законъченя особовѣ, часу тѣразнейшего, личбы поедынчей, слова естѣмъ, мога се умещаць при выразе, попредзаяцымъ слово, ип. ямъ естѣ, тмъ съ

Т Р Ы Б Ъ Р О З К А З У Щ Ы .

(Повелительное наклоніе)

нехъ бѣдѣ *)	нехъ зостанѣ
бѣдзь	зостань
нехъ бѣдзе	нехъ зостане
бѣдзьмы	зостаньмы
бѣдзьце	зостаньце
нехъ бѣда	нехъ зостана

есть. Въ языку русскимъ слова, въ часе прешлымъ, не маѣ оддзельныхъ законьченъ для каждѣй особы, и въ личбе mnogей маѣ едно тылькѣ законьчене родзѣевѣ. Рѣжница особъ выража се въ нихъ доданемъ заимковъ, нп. я былъ, -ла, -ло; ты былъ, -ла, -ло; онъ былъ, -ла, -ло; мы были, вы были, они онѣ были.

*) Особа трѣця, трыбу розказ., лич. поед. и mnogей, не маѣ оддзельнѣй формы, лечь се творѣ прѣзъ додане до часутѣразнейшего, любь прѣшлѣго доконанѣго, выразѣвъ нехъ, нехай. Въ тѣй постаці може быць также ужита особа первша личбы поедынъчей, нп.

«Травы, пагоркѣ, бегацѣ струмки,
«При васъ нехъ мешкамъ».

(Дружбацка).

«И нехай до крѣлевства щѣсьця занесѣны,
«Злаче глосъ мой вдзечносъци зъ анельскими тоны».

(Дмоховски).

Имєсловы одменнэ (п̄римѣтники).

(Причастія).

Часъ тэразь. бѣдаць, -ца, -цэ,

Часъ п̄реш. были, -а, -э, (по) зостаы *).

Часъ п̄рш. **).

Имєсловы неодменнэ (п̄рислѣвки).

(Дѣепричастія).

бѣдаць

(.....) бывши ***)

зоставши.

Речовники слововэ.

(Существительныя отглагольныя).

быце, одъ ктѣрэго походза бытносьць, быть.

*) Имєслѣвъ часу п̄решлэго одъ слова внякего зостаць, може се уформоваць тылько втэды, гды слово естъ полачонэ зъ п̄римкемъ по (позостаць, позостаы).

**) Въ словянскихъ езыкахъ слова имєслову часу п̄ршлэго въ огѣльносци не маѣ. Въ русскимъ еднакъ слово быть ма тэнь имєслѣвъ — будущій; въ польскимъ застэпуе се выразэмъ п̄ршлы (ктѣры п̄рйидзе, настапи), може се тэжъ выразиць омѣвенемъ: маяцы быць, маяцы настапиць.

***) Такъ имєслѣвъ неодменны чили п̄рислѣвэкъ, ужива се тылько въ словахъ зложовыхъ зъ быць, вп. п̄рйбыць, п̄рйбывши.

2. Часоване слова чиннэго хвалиць, зъ доданемъ выражень творящихъ такъ названэ часоване зложонэ (спряженіе сложное).

Слово недоконанэ. Слово доконанэ.
(Неовершенный глаголь). (Совершенный глаголь).

Трыбъ вэзоколиччы.
(Неопредѣленное наклоніе).

хвалиць похвалиць.

Трыбъ ознаймауцы. (.....)

(Изъявительное наклоніе).

Чась тэразнейши.

(Настоящее время).

хвалѣ

хвалишь

хвали

хвалимы

хвалице

хваля

Чась прѣшлы.

(Прошедшее время).

хвалилэмъ, -амъ, -омъ, похвалилэмъ, -амъ, -омъ,

хвалилэсь, -ась, -ось, похвалилэсь, -ась, -ось,

хвалиль, -а, -о, похвалиль, -а, -о,

хвалилисьмы -лилысьмы похвалилисьмы -лысьмы

хвалилисьце -лилисьце похвалилисьце -лисьце
 хвалили -лили похвалили -лы.

Часть прѣшли неособисты.

(Безличное прошедшее время).

хвалѣно похвалѣно *).

Часть прѣшли.

(Будущее время).

бѣдѣ	}	хвалиль,	альбо	}	бѣдѣ **)	похвалѣ ***)
бѣдзешь					бѣдзешь	похвалишь
бѣдзе	}	-а, о, хвалиць,	}	}	бѣдзе	похвали
бѣдземы					бѣдземы	похвалимы
бѣдзецѣ					бѣдзецѣ	похвалицѣ
бѣда					бѣда	похваля
		хвалили,				
		-лы				

*) Въ иныхъ языкахъ, якъ ни. въ латиньскимъ, опрѣчь часѡвъ прѣшлыхъ, есть такъ названы часть за прѣшли (*plusquam perfectum*, давнопрошедшее). Значене его есть таке: ежели зъ двѡхъ чинностьи любъ здарень прѣшлыхъ, една се уконецила впрѣдъ нимъ се друга зачела, первша зъ нихъ уважа се въ часѣ за прѣшлымъ. На выражене тѣго часу за прѣшлаго, въ словянскихъ языкахъ, а мяновице въ польскимъ и рускимъ, достатѣчнымъ есть часть прѣшли, ип. Велю людзи было въ старосьци убогеми, бо въ млдосьци были (*pl u s. p f.*) розрутнѣми. Уживанѣ вещь презъ некторыхъ писари омовеня, мацѣ творить часть за прѣшлы (ип. былѣмъ былъ, былѣсь былъ, былъ былъ, былисьмы были, былисьце были, были были, альбо написалѣмъ былъ, написалѣсь былъ и т.

Тэнь же самъ часъ можна еще некеды въ польскомъ языку такъ выразиць:

ма м ѣ	}	(домысльи се замярь, хэць, обовя-
ма ш ѣ		
ма		
ма м ы		
ма це		
ма я		лиць ****).

п.), яко невластьцивэ польскому языкови, и подлугъ словъ Кс. Копчиньского, бадацэ додаткемъ до языковъ обцыхъ стосованымъ, ту се опуцяя.

**) Часъ прешлы, входзаци въ складъ часу приши. недоконанэго, кладзе се завше по слове посилковэмъ, а зась трыбэмъ бэзоколичны, любо звыкле кладзе се предъ словэмъ посилковэмъ, може еднакъ и по немъ быць уместоны, ни. бэдэ хвалиць, бэдзешь хвалиць, и т. п.

***) Часъ пришли словъ доконаныхъ такъ се формуе, якъ часъ тэразнейши словъ недоконаныхъ.

****) Въ тэмъ выраженю слово ма м ѣ не траци своего значеня чиннэго, бо ма при себе домысльны припадэкъ 4-ты. Прочъ тэго слово то ровне може быць полагонэ зъ трыбэмъ бэзоколични. недоконанымъ (мамъ хвалиць), якъ и зъ доконанымъ (мамъ похвалиць). За помоца тэгожь слова можна утвориць выраженя, одповядаяцэ латиньскимъ имесловомъ часу приشلэго, ни. laudatus, маяцы (замярь, хэць, обовязэкъ и т. п.) хвалиць любь похвалиць (намьренъ или долженствующий хвалить). Тымъ же способэмъ можна тлумачиць ла-

Трыбъ розказуяцы.

(Повелительное наклоненіе).

не хъ хвале не хъ похвале

хваль похваль

не хъ хвали не хъ похвали

хвальмы похвальмы*)

хвальце похвальце

не хъ хваля не хъ похваля.

Трыбъ варунковы.

(Предположительное или условное наклоненіе).

хвалилбьмъ, -абьмъ, -обьмъ;

хвалилбьсь, -абьсь, -обьсь;

хвалилбь, -абы, -обы;

хвалилибьсьмы, -лыбьсьмы;

хвалилибьсьце, -лыбьсьце;

хвалилибь, -лыбы;

циньске часоване омѡвѣнѣ (conjugatio periphrastica), нп. laudaturus eram, мялѣмъ хвалиць любь похвалиць и т. п. Въ тыхъ еднакъ и тымъ подобныхъ здареняхъ, слово мамъ не естъ звьклѣмъ словѣмъ посилковѣмъ (глаголь вспомогагельный), лечь словѣмъ, вымагаецѣмъ допѣлненя прѣзь иннѣ слово, рѡвне якъ: умемъ (читаць), уче се (писаць), здо ламъ (прѣшеодзиць), пот ра фе (звьщежиць), мо гѣ (то зробиць) и т. п.

*) Въ русскимъ языку слова, опрѡчь особы 1, личбы поедынь. тудзежъ 3, лич. поед. и многей, не мая также особнѣй формы на особѣ 1 личбы многей трыб. розказ.,

похвалилѣбымъ, -абымъ, -обы;
 похвалилѣбысь, -абысь, -обымъ;
 похвалилѣбы, -абы, -обысь;
 похвалилибысьмы, -лыбысьмы;
 похвалилибысьце, -лыбысьце;
 похвалилибы, -лыбы.

Спѣйникъ бы зъ законьченіями особовѣми, може се одзеляць одъ слова и прилачаць до знайдуюцѣго се прѣдъ словѣмъ выразу, нп. ябымъ хвалилѣ, гдыбысь хвалилѣ, ежелибысьмы похвалили, и т. п. *).

Трыбъ жичацы **).

(Желательное наклоненіе).

обымъ	}	хвалилѣ,	обымъ	}	похвалилѣ,
обысь		-а, -о,	обысь		-а, -о,
обы			обы		
обысьмы	}	хвалили,	обысьмы	}	похвалили,
обысьце		-лы	обысьце		лы,
обы			обы		

кѣтора се выража тажъ сама особа часу пришлого, нп. хвальмы—будемъ или станемъ хвалить, похвальмы, похвалимъ и т. п.

*) Спѣйникъ варунковы бы въ езыку польскимъ пише се лачне зъ попрѣдзаяцымъ выразѣмъ, а въ русскимъ одзельне, нп. я былъ бы, мы хвалили бы и т. п.

Имесловъ одменны чинны (п̄римѣтники).

(Дѣйствительное причастіе).

хваляцы

Имесловы бернэ *******) (п̄римѣтники).

(Страдательныя причастія).

хвалёны

похвалёны ********)

Имесловы неодменнэ (п̄рисловки).

(Дѣйпричастія).

хваляць

похваливши.

Речовники слововэ.

(Существительныя отглагольныя).

хвалене, а ста дъ - хвала, похвалене, - похвала.

******) На трыбъ жичацы, ровне якъ и непэвны чили варунковы, некѣрэ езыки мая особнэ словъ формэ, кѣра и бэзъ спѣйникѣвъ выража жичене, непэвносьць, такимъ естѣ нп. езыкъ грэцки.

*******) Имесловы бернэ тылько одѣ словъ чинныхъ формоваць се мога.

********) Въ езыку русскимъ слова мая речэй имеслововъ нижъ въ польскимъ. И такъ слова чиннэ мая два имесловы чиннэ и два бернэ, нп. хвалящій — хваляцы, хвалившій — кѣры хвалиль; хвалимый — хвалёны (кѣрэго хваля), хвалены — хвалёны (кѣрэго хвалёно).

Выраженя творца часоване бернэ *).

(Выраженія составляющія страдательное спряженіе).

Трыбъ бэзоколичны.

(Неопредѣленное наклоніе).

быць хвалёнымъ, быць похвалёнымъ.

Трыбъ ознаймаюцы.

(Изъявительное наклоніе).

Часъ тэразнейшы.

(Настоящее время).

естэмъ	}	хвалёны	естэмъ	}	похвалёны,
естэсь		-а, -э,	естэсь		-а, -э,
есть		есть			
естэсьмы	}	хвалени	естэсьмы	}	похвалени,
естэсьце		-лёнэ	естэсьце		-ёнэ.
са		са			

альбо такъ:

мне, тебе, его
нась, васъ, ихъ

хваля

*) Именныя бернэ, котрэ тылько одъ словъ чинныхъ мога се формоваць, въ полаченю зэ словэмъ посилко-вэмъ быць, туджежь застаць, твора часоване бернэ, на котрэ иннэ езика мад особна словъ форма, такымъ есть медзы иннэми латиньски, въ нимъ нп. слово laudor значи хвалёны естэмъ любъ мне хваля.

Часъ прѣшлы.

(Прошедшее время).

былэмъ	} хвалё- похва- ны *) лёны	былэмъ	любь	зосталэмъ
былэсь		былэсь		зосталэсь
быль		быль		зосталь
былисьмы	} хвале- похва- ни лени	быльсьмы		зосталисьмы
былисьце		быльсьце		зосталисьце
были		были		зостали

альбо такъ:

мне, тебе, его	} хвалёно	мне, тебе, его	} похвалёно
нась, вась, ихъ		нась, вась, ихъ	

Часъ прѣшлы.

(Будущее время).

бэдэ	} хвалёны похвалё- -а, -э, ны, -а, -э,	бэдэ	любь	зостанэ
бэдзешь		бэдзешь		зосталешь
бэдзе		бэдзе		зостане
бэдземы	} хвалени похвале- -лэнэ ни, -лэнэ	бэдземы		зостанемы
бэдзече		бэдзече		зостанеце
бэда		бэда		зостана

альбо такъ:

мне, тебе, его	} похваля.
нась, вась, ихъ	

*) Въ часе прѣшлымъ, ведзачъ родзай мэзки, латво можна презъ стосовна змянэ законьчєня, такъ въ слове

Трыбъ розказуяцы.

(Повелительное наклоненіе).

нехъ бэдэ	} 'и-ин	} хваля	} похва-	} лёны,	} -а, -э,	нехъ бэдэ любь	нехъ зостанэ
бэдзь						бэдзь	зостань
нехъ бэдзе	} 'е-э-ин	} -э-ля	} похва-	} лёны,	} -а, -э,	нехъ бэдзе	нехъ зостане
бэдзьмы						бэдзьмы	зостаньмы
бэдзьце	} 'и-ин	} хваля	} похва-	} лёны,	} лёнэ,	бэдзьце	зостаньце
нехъ бэда						нехъ бэда	нехъ зостана

Трыбъ варунковы и жичацы берны, тво́ри се рѳвне якъ и чинны, прѳезъ додана до часу прѳешлэго бернэго спѳйникѳвъ бы, обы, ин. былб ымъ хвалёны, былибысьмы похвалени, обысьмы были похвалени, обы насъ похвалёно и т. п. *).

посилковэмъ, яко тэжъ въ имеслове, утво́риць родзай женьски и няки, ин. былэмъ хвалёны, былисьмы хвалени, зосталсьмы похвалёнэ, и т. п.

*) Часоване зложонэ въ вшисткихъ словахъ тво́ри се еднаковымъ способэмъ, слово затэмъ хвалиць може служиць за взѳръ до укладу часованя зложонэго въ вшисткихъ цныхъ словахъ.

3. Приклады часованя слѣвъ

форэмныхъ.

(Примѣры спряженій глаголовъ правильныхъ).

Три са взоры часованя форэмнаго. Рѣжня се онэ помедзы соба коньцова самогласка въ особе 3-ей, лич. поед., часу тэразь., ктѣра вэ взорѣ первымъ есть а (напр. читаць, чита), въ другимъ е (нп. писаць, пише), въ трѣцимъ и (нп. чиниць, чини, слышець, слыши).

ВЗОРЪ I *).

(Первое спряженіе).

Слово недоконанэ. Слово доконанэ.

ТРЫБЪ БЭЗОКОЛИЧНЫ.

читаць

прѣчитаць.

*) Подлугъ взору 1-го одменяя се слова законьчонэ на аць, зъ попрѣдзяца спѣлгласка тварда любъ змѣчнона, выявши б, п, с, з, нп. врацаць, научаць, жадаць, наведзаць, пофаць, благаць, чиѣаць, слухаць, мияць, лекаць се, волаць, выхваляць, трѣмаць, зачинаць, одменяць, граць, удѣраць, лятаць. сьпеваць, знижаць, прѣрабляць, сыпяць, поцешаць, и т. п.

Са также слова, ктѣрэ выятковымъ способэмъ подлугъ тѣгожь взору одменяя се нп. подобаць се, стапаць, касаць, пѣлзаць и т. п.

ТРЫБЪ ОЗНАЙМУЯЦЫ.

Чась тэразьнейши. Чась п̄ршлы *).

чита м̄ь п̄рчита м̄ь

чита шь п̄рчита шь

чита п̄рчита

чита мы п̄рчита мы

чита це п̄рчита це

чита я п̄рчита я.

Чась п̄ршлы **).

читалъ, -а, -о, п̄рчиталъ, -а, -о,

читали, -лы, п̄рчитали, -лы.

Чась п̄ршлы неособисты.

чита но, п̄рчитано.

Слова внятковымъ способэмъ одменяцэ се подлугъ кт̄орэгокольвекъ зэ трэхъ взор̄овъ, выменёна б̄эда п̄ршловахъ неф̄орэмныхъ.

*) Слова доконанэ не мая часу тэразьнейшего, лечь чась п̄ршлы въ нихъ твори се такимъ самымъ способэмъ, якъ тэразьнейши въ недоконаныхъ. Зъ другой строны, слова недоконанэ не мая особнэй формы на чась п̄ршлы, кт̄оры застэпуе се часованемъ зложонэмъ, и въ вшитскихъ словахъ уклада се еднаково, сп̄сособэмъ всказанымъ п̄ршлове хвал и цъ. Тэнь вецъ чась, р̄овне якъ и инэ выражения часованя зложонэго въ слове читаць, и въ вшитскихъ дальшихъ п̄ршкладахъ, належи допэлницъ сп̄сособами тамже всказанэми.

**) Маяць особэ 3-ця личбы поед. и мног. часу п̄рш-

ТРЫБЪ РОЗКАЗУАЦЫ.

чита й прѣчита й

читай мы прѣчитай мы

читай це прѣчитай це.

И месловъ одменны чинны.

читаяцы — —

И месловы бернэ.

читаны прѣчитаны

И месловы неодменнэ.

читаяць прѣчитавши.

Речовники.

читане прѣчитане.

шлэго, латво естѣ утвориць вшистке иннэ особы, прѣзъ додане до особы 3-ей власьцивыхъ законьченъ (мъ, съ, съмы, съце). Законьченя тэ прѣдая се альбо до самэго слова, альбо тэжъ до иннэго выразу прѣдъ словэмъ знайдунцаго се и настэпуиць по сполгласцэ, прѣберая э посилковэ (эмъ, эсь, эсьмы, эсьце) нп. читалэмъ, читаламъ, читаломъ, читалэсь, читалась, читалось, читалисьмы, читалысьмы, читалисьце, читалысьце, альбо -ямъ читаль, гдымъ читала, як (э) съмы читали, гдысьце читали, и т. п.

И длі тэго въ дальшихъ прикладахъ часованя, тылько особа 3-ця личбы поедынчей и многей часу прѣшлэго класьць се бѣдзе.

Слова недоконанэ.

ТРЫБЪ БЭЗОКОЛИЧНЫ.

зневальяць *) стараць се **).

ТРЫБЪ ОЗНАЙМУАЦЫ.

Чаць тэразьнейши.

зневальямъ старамъ се

зневальяшь старашь се

зневалья стара се

зневальямы старамы се

зневальяце стараце се

зневальяя старая се

Чаць прэшлы.

зневальяль, -ла, ло стараль се, -ла се, -ло се,

зневальяли, -лы, старали се, -лы се.

Чаць прэшлы неособисты.

зневальяно старано се.

*) Слову недоконанэму зневальяць, адповяда доконанэ зневолиць, кторэ зэ възгледу на законьчене одменя се подлугъ взору III-го.

***) Слово стараць се служи за взоръ до одмяны словъ заимковыхъ, при кторыхъ заимэкъ се вэ вшисткихъ особахъ личбы поед. и многей еднаково се ужива. Заимэкъ тэнь пише се оддзельне одъ слова и често се умеща при инымъ выразе, попрядзаяцымъ слово, нп. гды се доведзяль, замясть гды доведзяль се.

Т Р Ы Б Ъ Р О З К А З У Я Ц Ы .

зневалай	старай се
зневалаймы	стараймы се
зневалайце	старайце се.

И меслѡвъ одменны чинны и нияки *).

зневалайцы	старайцы се.
------------	--------------

И меслѡвъ берны.

зиевалаыны.

И месловы неодменнэ.

зневалайць	старайць се.
------------	--------------

Речовники.

зневалайне	старане се.
------------	-------------

Въ русскимъ языку заимэкъ ся любъ его скрѡцѣне съ, пише се лачне зэ словэмъ, нп. см ѣ я т ь с я , см ѣ ю с ь и т. п.

Въ языку ляцинскимъ, туджежь французскимъ и инныхъ, слова заимковэ въ каждэй особе приберая одменны заимэкъ, нц. lavo me - м я е се , lavas te - м я е ш ь се , lavat se - м я е се ; lavamus nos - м я е м ы се , lavatis vos - м я е ц е се , lavant se - м я а се . Прѡчь тэго ль языку грэцкимъ, слова заимковэ зврѡтнэ мая особна формэ, за помоща ктѡрэй, бэзъ додана заимка, выража се зврѡцѣне чинностьи на особэ чиняца.

*) И месловы слѡвъ ниякихъ (причастія за тога средняго), мая законьчене подобнэ до имесловѡвъ чинныхъ.

ВЗОРЪ II.

(Второе спряжение).

Дзяль I *).

(Первое подраздѣленіе).

Слово недоконанэ. Слово доконанэ.

ТРЫБЪ ВЭЗОКОЛИЧНЫ.

скробаць капаць выкапаць

ТРЫБЪ ОЗНАЙМУЯЦЫ.

Часть тэразьнейши. Часть прѣшли.

скробе капе выкапе

скробешь капешь выкапешь

скробе капе выкапе

скробемы капемы выкапемы

скробеце капеце выкапеце

скробя капя выкапя

Часть прѣшли.

скробаль, -а, -о, капаль -а, -о, выкапаль, -а, -о,

скробали, -лы, капали -лы, выкапали, -лы,

*) Взоръ II ма чэты дзялы. Впистке до нпхъ належацэ слова, въ законьченяхъ osobowychъ часу тэразьнейшего, мая повуяца самогласкэ е (нп. копе, копешь, копе, и т. п.), лечь змяны гласкэ, до ктрыхъ се тэ

Часть прѣшлы неособисты.

скробано капано выкапано.

ТРЪБЪ РОЗКАЗУЯЦЫ.

скробъ капъ выкапъ

скробмы капмы выкапмы

скробце капце выкапце.

Имесловы чиннэ.

скробяцы капяцы —

Имесловы бернэ.

скробаны капаны выкапаны.

Имесловы неодменнэ.

недок. скробяць, капяць —

док. — — выкапавши.

законченья прѣдай, въ каждомъ дзяле одменнымъ выконывае се способэмъ, (нп. копаць, копе, копе; рисоваць, рисуе, рисуе; белець, белее; гарнаць, гарнэ, гарне). До дзялу I-го належа слова законьчонэ на аць зъ попредаяца сполгласка б, п, с, з, нп. рабаць, скубаць, дзюбаць, чернаць, лапаць, сыпаць, шарпаць, трѣпаць, чесаць, крѣсаць, колысаць. казаць, низаць, и т. п.

Некторэ также слова законьчонэ на аць, зъ попредаяца сполгласка м, р, к, т, д, выятковымъ способэмъ одменяя се подлугъ тэгожъ дзялу, нп. дрѣмаць, ораць, плабаць, плятаць, гвиздаць и т. п.

Формуяць въ тымъ дзяле часть тэразьнейши и прѣшлы

Речовники.

скробане капане (капель) выкапане

Слова недоконанэ, Слова доконанэ.

Трыбъ вэзоколичны.

писаць вязаць звязаць

Трыбъ ознаймуацы.

Часъ тэразьнейши. Часъ приплы.

пише *) вяже звяже.

пишешь вяжешь звяжешь

пише вяже звяже

пишемы вяжемы звяжемы

пишеце вяжеце звяжеце

пиша вяжа звяжа.

докопаны, снѡггоскэ лачаца мекчиць належи способемъ, вказанымъ въ приписку подь личба 1 на стр. 43.

*) Въ дзяле І-шимъ, при формованю часу тэразьнейшего и приплэго доконанэго, снѡггоски с, з, гудзежъ в, т, д, мекча се прэзь замыне с, на ш, з на ж, к и т на ч, ск и ст на щ, а зась зд на ждж, ни, чесаць, чеше; низаць, ниже; плакаць, плаче; плятаць, пляче; гласкаць, глаще; хлостаць, хлоще; гвиздаць, гвиждже.

Часъ прѣшлы.

писаль, -а, -о, вязаль, -а, -о, звязаль, -а, -о,
писали, -лы, вязали, -лы, звязали, -лы.

Часъ прѣшлы неособисты.

писано вязано звязано.

Трыбъ розказуяцы.

пишь вяжь звязь

пишмы вяжмы звязжмы

пище вяжце звязжце.

Имесловы чиннэ.

пишацы вяжацы

Имесловы бернэ.

писаны вязаны звязаны.

Имесловы пеодменнэ.

недок. пишаць вяжаць —
док. — — звязавши.

Речовники.

писане (письмо) вязапе (вязка) звязане.

Дзяль II *).

(Второе подразделение).

Слово недок. Слово док. Сл. честотливэ.

(Глаголь несов.)

(Глаголь совер.)

(Глаголь многократ.)

Трыбъ бэзоколичны.

рысоваць

прерысоваць

писываць.

Трыбъ ознаймаць.

Чась тэразнейши. Чась прішлы. Чась тэразь.

рысуе

прерысуе

писуе

*) До дзялу II-го належа слова закончопэ на оваць, тудзежъ иваць, мваць, вецей ніжъ двузгосковэ, нп. полёваць, працоваць, будоваць, дзековаць, шановаць, постаповаць, печетоваць, заслугиваць, оплакиваць, обещаваць, выядываць се, звольваць.

Въ тыхъ словахъ, при формованю часу тэразнейшего любъ прішлаго доконапэго, две коньцовэ згоски оваць, иваць, мваць, зменя се ровнежъ на две згоски уе, (заслугиваць, заслугуе; звольваць, зволуе).

Увага 1. Подъ взглядэмъ часованя тыле тылько личи се згосэкъ въ слове, иле ихъ есть по одруценю пріимка, хоцяжбы навэтъ бэзь него слово уживаць се не могло. Стадъ слова умываць, уживаць, порываць, называць, прікрываць и т. п., уважая се за двузгосковэ, и ровне якъ ховаць, бываць, плываць, грываць, киваць, и т. п., одменя се подлугъ взору I-го.

Увага 2. Въ русскимъ эзыку слова честотливэ часу тэразнейшего не мая.

рысуешь	пѣрысуешь	писуешь
рысуе	пѣрысуе	писуе
рысуемы	пѣрысуемы	писуемы
рысуеце	пѣрысуеце	писуеце
рысуя	пѣрысуя	писуя.

Часть пѣшли.

рисоваль, -а, -о пѣрысываль, -а, -о писываль, -а, -о
рисовали, -лы, пѣрысывали, -лы, писывали, -лы.

Часть пѣшли неособисты.

рисовано	пѣрысовано	писывано
----------	------------	----------

Трыбъ Розказуяцы.

рысуй	пѣрысуй	писуй
рысуймы	пѣрысуймы	писуймы
рысуйце	пѣрысуйце	писуйце

Имесловы чиннэ.

рысуяцы	—	писуяцы
---------	---	---------

Имесловы бернэ.

рисованы	пѣрысованы	писываны
----------	------------	----------

Имесловы неодменнэ.

недок. рысуяць — писуяць

док. — пѣрисовавши —

Речовники.

рисоване (рысунэкъ), пѣрысоване, писыване.

Дзяль III*).

(Третье подразделение).

Слово недок. Слово докон. Слова недок.

Трыбъ бэзоколичны.

белець збелець ляць куць

Трыбъ ознаймацы.

Чась тэразь. Чась пришлы. Чась тэразь.

белее збелее лее кую

белеешь збелеешь леешь куюшь

белее збелее лее кую

белеемы збелеемы леемы куюмы

*) До дзюлу 3-го належа слова прѣмѣтовэ, на ець законьчонэ, нп. яснець, слабець, рдзавець, бутвець, плеснець, твардцець, старець, свець, чернець, жолкнець, зеленець, оразь еднозглэсковэ на аць, тудзежь, уць, иць, ыць законьчонэ, нп. сяць, хвьяць, граць, смяць се, чуць, плюць, ксуць, труць, биць, пиць, миць, рыць, крыць и т. п.

Въ словахъ до тэго дзюлу належачыхъ, часъ тэразьнейши и пришлы доконаны формуе се зь трыбу бэзоколичнаго, кладаць на мейсцу коньцовэго нь самогласкэ е и додаць законьчения особовэ (слабець, слабее; чуць, чую; биць, бие, крыць, крше). Нацто, въ словахъ законьчоныхъ на аць, самогласка а въ часе тэразьнейшимъ зменя се на е, (нп. сяць, сее, ляць, лее).

Въ словахъ тэгожь дзюлу, на ець, аць законьчоныхъ, въ часе прѣшлымъ прѣдъ сполгласка л есть самогласка я, ктора при змяне л на л змекчоне, преходзи на е (беляль, белялы, белелц; сяль, сялы, сели и т. п.).

белееце збелееце леце куюце
белея збелея лея куй

Часть прешлы.

белялъ, -а, -о, збелялъ, -а, -о, лялъ, -а, о,
белели, -ялы, збелели, -ялы, лели, -ялы
кулъ, -а, -о.
кули, -лы.

Часть прешлы неособисты.

——— (——— *) ляно куюто

Грыбъ Розказуяцы.

белей збелей лей куй
белеймы збелеймы леймы куймы
белейце збелейце лейце куйце

Имє словы ниякє и чиннє.

недок. белеяцы ——— леяцы куюцы
док. ——— збелялы (***) ——— ———

*) Слова примѣтовѣ чили берно-чиннѣ на ець законьчонѣ, часу прешлѣго неособистѣго не мая, выразы бовемъ белѣно, чернѣно и т. п., са часами прешлѣми неособистѣми, одѣ словѣ чинныхъ белиць, черницѣ и т. п.

**) Слова примѣтовѣ доконанѣ, бѣзъ взгляду на законьченѣ, мая всѣольне зѣ словѣмъ быць, имєсловѣ часу прешлѣго, ни. щернець, щернялы; збутвець, збутвялы; зведнаць, зведлы. и т. п.

Имєсловы бернэ.

— — — — — лянны куты *)

Имєсловы неодменнэ.

недок. белеяць леяць куюць

док. — — — — —

Речовники.

белене збелене ляне куце

Дзяль IV **).

(Четвертое подраздѣленіе).

Слова недокопанэ.

гарнаць схнаць несць

*) Слова чиннэ въ польскимъ языку, мая имєслѡвъ берны, коньчацы се на ны, выявши еднозгласковэ на аць, иць, мць, уць законьчонэ, ктѡрэ мая тэнже имєслѡвъ на ты, нп. здяць — здіеты; шиць — шиты; мыць, мыты, биць — биты; зэпсуць — зэпсуты; отруць — отруты, и т. п. А стадь и чась прѣшли неособисты въ тыхъ же словахъ коньчи се на то: здіето, куте, бито и т. п.

**) До дзялу 4-го належа слова законьчонэ на наць, тудзежъ не дзъ, цъ, сьць, зьць, нп. цягнаць, циснаць, гинаць, пльнаць, сегнаць, шаринаць, блыснаць, цофнаць, дзвигнаць, заснаць, рзнаць, пхнаць, дргнаць, брнаць, льгнаць, стрьдзъ, мѡдзъ, запрэдзъ, пець, тлущъ, везьць, грызьць, лезьць, гнесьць, плесьць, весьць, и т. п.

Трыбъ ознаймауацы.

Часть тэразьнейши.

гарнэ	схнэ	нё сэ
гарнешь	схнешь	несешь
гарне	схне	несе
гарнемы	схнемы	несемы
гарнеце	схнеце	несеце
гарна	схна	нёса

Слова тэго дзялу, въ формованю часу тэразьнейшего, тэмъ се глѡвне рѡжня одъ слѡвъ дзялу I-го, же въ нихъ спѡлгоска лачаца змекчона, прѣдъ самогłosками носовэми, повраца до твардэго брменя, нп. гарнаць, гарне, гарнэ, цо не ма мейсца въ словахъ дзялу I-го, (нп. копань, копе, копе).

Въ словахъ законьчонныхъ на съць, зьць, для утвореня часу тэразьнейшего, на мейсцу коньцовэго ць, додад се законьченя особовэ.

Прѡчь тэго не тылько въ часе тэразьнейшимъ лечь и прѣшлымъ, чиня се власьчивэ змяны самоглосэкъ прѣдъ съ, зь знайдуюацыхъ се, нп. несцьць, нёсэ, несешь, нюсль, нёсла, несли, нёслы; везцьць, вёзэ, везешь, вюзль, вёзла, везли, вёзлы; лезцьць, лязэ, лезешь, лязль, лезли, лязлы; трасцьць, трэсэ, трэсешь, трасль, трэсла и т. п.

Наконецъ спѡлгоска съ бь трыбе бэзоколичнымъ некторыхъ слѡвъ, застэпуе спѡлгоскэ т любь д, ктѡра въ дальшнихъ одмянахъ приврѡнциць палежи, нп. гнесцьць, гнётэ, гнецешь, гнютль, гнетли; плесцьць, плётэ, плецешь, плютль, плетли, плётлы; весьцьць, вёде, ведзешь, вюдль, вёдла, и т. п.

Часъ прѣшли.

гарналь, -эла, -эло, сэхль, схла, схло *)

гарнэли, -элы, схли, схлы

нёслъ, -а, -о.

несли, нёслы.

Часъ прѣшли неособисты.

гарнёно ————— несёно

Трьвь Розказуицы.

гарнiй схнiй несъ

гарнiймы схнiймы несъмы

гарнiйце схнiйце несъце

*) Въ неѣторихъ словахъ двузгосковыхъ на наць законьчонихъ, глоски на въ часе прѣшлимъ звькле се опуцаа, такеми са: квитнаць, никнаць, брiднаць, худнаць, охрипнаць, оглухнаць, уникнаць, роснаць, стыгнаць, веднаць, везнаць, зебнаць, згаднаць, прiвыкнаць, и т. п. Слова тэ часъ прѣшли мая: прѣквитль, (замясть прѣквитналь), зникль (замясть зникналь), збрiдль, схудль, охриль, оглухль, умилель, остыгль, звьдль, увязль, звьбль, згадль, прiвыкль и т. п.

На взоръ тыхъ словъ и въ еднозгосковэмъ схнаць, глоски на въ часе прѣшлимъ опуцаа се, а для уаатвѣня вымѣвѣня позосталыхъ спѣлгосекъ схль, додае се э по-силъковэ, вѣторэ въ родзаю мзкимъ, въ особе 1-й и 2-й, помимо доданэго законьчѣня особовэго, утриме се (сэхлэмъ, сэхлэсь). Въ тыхъ же особахъ родзаю мзкего часу прѣшлэго, слова гарнаць, а позостэе не зменѣнэ, (гарналь, гарналемъ, гарналэсь, гарнала, гарнэли и т. п.).

Имє словы чиннэ и ниякє.
гарнацы схнацы нєсацы

Имє словы бернэ.
гарнє ны нєсє ны

Имє словы неодмєпнэ.
гарнаць схнаць нєсаць.

Речовники.
гарнє нє схнєцє нєсє нє

Слова недоконанэ. Слово доконанэ.

Трыбѣ Бэзоколичны.
стѣредзѣ влєцѣ завлєцѣ *)

Трыбѣ ознаймуяцы.

Чась тэразьнейши. Чась прѣшли.

стѣрегэ влєкэ завлєкэ
стѣрежешѣ влєчешѣ завлєчешѣ

*) Законьченє трыбу бэзоколичнэго на дзѣ повстало зѣ полачєня глосэкѣ г-ць, (ни. застрєгаць, застрєгць, застрєдзѣ), а законьченє цѣ утворило сє зѣ глосэкѣ к, цѣ (ни. прєвлєкаць, прєвлєкцѣ, прєвлєцѣ). Хцаць формоваць иннэ одмяны слѣвь коньчацыхъ сє на дзѣ и цѣ, трєба прѣврѣциць вѣ нихъ нєрвотнэ глоскѣ г, к, и до нихъ законьчєня власьцивэ тымъ одмяномъ прѣлачаць.

стрѣже	влече	завлече
стрѣжемы	влечемы	завлечемы
стрѣжеце	влечеце	завлечеце
стрѣга	влѣка	завлѣка.

Часть прѣшлы.

стрѣгль, -а, -о,	влѣкль, -а, -о,	завлѣкль, -а, -о,
стрѣгли, -лы,	влѣкли, -ѣклы,	завлѣкли, -ѣклы.

Часть прѣшлы неособисты.

стрѣжоно	влечоно	завлечоно
----------	---------	-----------

Трьбъ Розказуацъ.

стрѣжъ	влечъ	завлечъ
стрѣжмы	влечмы	завлечмы
стрѣжце	влечце	завлечце.

Имесловы чиннѣ.

стрѣгацы	влѣкацы	— —
----------	---------	-----

Имесловы бернѣ.

стрѣжоны	влечоны	завлечоны.
----------	---------	------------

Имесловы неодменнѣ.

недок. стрѣгацъ,	влѣкацъ	
докон. — —	— —	завлѣклши.

Речовники.

стрѣжене (стражъ)	влечене,	завлечене.
-------------------	----------	------------

ВЗОРЪ III. *)

(Третье спряженіе).

Слово недок. Слово докон. Слово недоб.

Трыбъ Бэзоколичны.

здобиць оздобиць мильчець

Трыбъ Ознаймауцы.

Чась тэразь. Чась прішлы. Чась тэразь.

здобе **)

оздобе

мильче

здобишь

оздобишь

мильчишь

здоби

оздоби

мильчи

*) Подлугъ взору III-го одменяя се слова, не законьчонэ на аць и маяцэ предъ законьченемъ трыбу бэзоколичнаго сполгоскэ змекчона, нп. робиць, трафиць, омамиць, брониць, мовиць, учиць, вериць, страшиць, служиць, церпець, клечець, слышець, брмець, плациць, нуциць, хвыциць, водзиць, згодзиць (се), наведзиць, гасиць, носиць, просиць, возиць, лецець, седзець, ненавидзець, зисьиць, бруздзиць, гнездзиць (се), загвозьдзиць, роиць, брониць, строиць, клеиць.

Вьятковымъ способэмъ, подлугъ тэго взору, одменяя се еднозгосковэ: цьмиць, дрвиць, лжиць, льсниць се, мшиць, мжиць, мсьциць, се, тэвиць, также спаць,

**) Для уформованя часу тэразнейшого любь прішлаго доконанэго, въ трыбе озпаймауцымъ, въ мейсце законьчэня иць, ець, додая се законьчэня особовэ, тымъ же часомъ власьцивэ, нп. здобе.

здобимы (*)	оздобимы	мильчимы
здобице	оздобице	мильчице
здобя	оздобя	мильча.

Часъ прѣшлы.

здобилъ, -а, -о оздобилъ, -а, -о мильчалъ, -а, -о**)
 здобили, -лы, оздобили, -лы, мильчели, -алы.

Часъ прѣшлы неособисты.

здобѣно	оздобѣно	мильчано.
---------	----------	-----------

Трыбъ Розказуяцы.

здѣбъ	оздѣбъ	мильчъ
здѣбмы	оздѣбмы	мильчмы
здѣбце	оздѣбце	мильчце

И меслѣвъ чинны и нияки.

здобяцы	— — —	мильчацы
---------	-------	----------

*) Особа перзша личбы многей въ словахъ до тѣго вору належашыхъ, ужива се некеды способѣмъ скрѣценымъ, здобимъ, милчимъ, видзимъ, таймъ, и т. п. Лечъ не може се скрацаць такимъ способѣмъ: здобемъ, милчемъ, слышемъ и т. п., по естъ една зъ причинъ, для кторыхъ особа I-ша личбы многей повинна быць: здобимы, мильчимы, слышимы, а не здобемы, слышмы.

**) Въ словахъ законьчовыхъ на ець, въ часе прѣшлымъ е предъ л заменя се на а, ни. слынецъ, слышалъ, слышелг, слышала, и т. п.

Имесловы бернэ. Имисловы
здобёны — оздобёны

Имесловы неодменнэ.

недок. здобяць — — мильчаць.

док. — — оздобивши — —

Речовники.

здобене оздобене (оздоба) мильчене.

Слово недок. Слово докон. Слово недок.

Трыбъ Бэзоколичны.

видзецъ уйрець *) таиць

Трыбъ Ознаймауцы.

Часть тэразь. Часть пұишлы. Часть тэразь.

видзэ **) уйре тае

видзишь уйришь таишь

видзи уйри таи

*) Слову недокопанэму видзецъ, одповыдая докованэ: уйрець, зобачиць.

**) Сполгоски ць, дзь, сь, зь, лачаць се зь законьчэнями особовэми, прэдь носовэми самогосками такъ се зменя: ць, зменя се на ц; дзь на оз; сь на ш; зь на ж; сьць на щ; здзь на ждж; напр. плациць, плацэ; водзиць, водзэ; просиць, проше; возиць, воже; зисьсциць, зыще; гнезьдзиць се, гнеждже се, ит.п.

видз <u>и</u> мы	уйр <u>и</u> мы	та <u>и</u> мы
видз <u>и</u> це	уйр <u>и</u> це	та <u>и</u> це
видз <u>а</u>	уйр <u>а</u>	та <u>а</u> .

Часъ прешлы.

видз аль, -а, -о, уйр аль, -а, -о, та аль, -а, -о,
видз ели, -ялы, уйр ели, -алы, та ели, -илы.

Часъ прешлы неособисты.

видз <u>я</u> но	уйр <u>я</u> но	та <u>я</u> но.
------------------	-----------------	-----------------

Трыбъ Розказуяцы.

патр <u>ь</u> *)	спойр <u>ь</u>	та <u>й</u>
патр <u>ы</u>	спойр <u>ы</u>	та <u>ы</u> мы
патр <u>це</u>	спойр <u>це</u>	та <u>це</u> .

Имесловы чиннэ.

видз <u>а</u> цы	—	та <u>а</u> цы.
------------------	---	-----------------

Имесловы бернэ.

видз <u>я</u> ны	уйр <u>я</u> ны	та <u>я</u> ны.
------------------	-----------------	-----------------

*) Трыбъ Розказуяцы одъ слѡвъ видзець, уйрець, не ужива се, лечь се застэпуе тымъ же трыбэмъ слѡвъ патр ь (отъ патрець), спойр ь (отъ спойрець), зобач ь (отъ зобачыць).

РОЗДЗЯЛЪ IV.

(ГЛАВА 4.)

Огôльнэ уваги о чесьцахъ мовы неодменныхъ.

(Общія примѣчанія о частяхъ рѣчи неизмѣняемыхъ).

§ 1. Прислôвки (нарѣчія), рôвне якъ иннэ чесьци мовы, зэ взгляду на складъ зэвнѣтрны, быць мога:

Первотнэ (первообразныя), нп. не, тамъ, ту, внѣтъ, нимъ, пôки и т. п.

Зложонэ (сложныя), повстаяцэ зъ полачєня кильку выразôвъ въ едно, нп. онэгдай (онэго дня), вôвчасъ (въ ôвъ часъ) и т. п.

Походнэ (производныя). Ту мяновице належа походзацэ одъ прѣмѣтникôвъ и слôвъ.

Одъ každэго зэ трѣхъ стôпни прѣмѣтникôвъ власьцивыхъ, творѣць сє мога прѣслôвки, ктôрэ сє формуяцэ одъ стôпня рôвнэго, коньча сє на о любъ е, а одъ выжшего и найвыжшего на ей, нп. дрого (дрогн), тапѣ (тани), слабо (слабы), цагле (цяглы), мадре (мадры), скрыце (скрыты), хвалебне (хвалєбны), мило и милє (милы), страшно тудзежъ страшне (страшны), смутно оразъ смутне

(смутны), пекне (пекны), пекней (пекнейши), найпекней (найпекнейши) *), добре (добры), лепей (лепши), najlepей (наилепши), зле (злы), горей (горши), найгорей (найгорши), бардзо, бардзей, найбардзей и т. п. **).

Одъ примѣтниковъ посядальныхъ походзацѣ прислѣвки, звыкле коньча се на у, а одъ личбовыхъ порядковыхъ на е, и такъ однѣ якъ и друге (мая на початку доданы примѣкъ по, ни. по цѣсарску (цѣсарски), по крѣлевску (крѣлевски), по ойцовску (ойцовски), по людзку (людзки), по россыйску (россыйски), по польску (польски), по нашему (наши), попервше (первши), повтѣрѣ (втѣры), потрѣце (трѣци) и т. п.

На взѣръ прислѣвкѣвъ, походзацыхъ одъ примѣтниковъ посядальныхъ, мога се тѣжъ формовацѣ прислѣвки одъ некѣрыхъ примѣтниковъ власцивыхъ, ни. поциху (цихы), по

*) Призавана прислѣвкѣмъ одмяна прѣзь стопне есть тылько позорна, бо прислѣвки, яко выразы неодменнѣ, жадныхъ одмянѣ не мал; лечь яко походза, мога се творѣць зъ примѣтниковъ, взѣтыхъ въ стопню рѣвнымъ, тудежъ выжшимъ и найвыжшимъ.

**) Прислѣвки бардзо, бардзей, найбардзей; (замясть барзо, барзей, найбарзей), походза одъ уживанѣго давней примѣтника барзы, значацѣго прѣдки, наглы, гвалтовны. (Обачъ словникъ Линдѣго).

просту (просты), по давнѣму (давны), по старѣму (стары), по малу (малы), по малюткѣ (малютки) и т. п.

Одѣ словѣ походзацѣ присловки (дѣепричастія или нарѣчія отглагольныя), однѣ коньча се на ацѣ друге на ши, нп. читаецъ, пречитавши, пишаецъ, писавши и т. п. (Обачѣ приклады часованя *).

Нектѣрѣ присловки, а мяновице походнѣ и

*) Имесловы неодменнѣ, званѣ также имесловами особливѣми, въ польскимъ ѣзыку, рѣвне якъ въ иныхъ словянскихъ, малъ вшистке цѣхы присловковѣ. Са то бовемъ выразы неодменнѣ, служацѣ до окрѣсленя словѣ подѣ взглядѣмъ способу, ктѣрымъ се цо выконыва, любъ часу, нп. працюецъ, зѣбралъ маятѣкъ; шцолы уль напѣлнивши, о другимъ не мысля. Лечъ самѣ, зѣ оддѣльнымъ І-шимъ припадкемъ (sujet), не мога творити зданя особнѣго, якъ то се здра вѣ французскимъ ѣзыку, нп. Ce livre m'etant inutile, j'en ai fait cadeau à mon ami. Подобнежъ, не мога дословне выражаецъ складни латиньскей, званѣй *ablativi absolute positi*, нп. *Regnante Augusto, natus est Christus* (За панованя Аугуста, не засѣ пануецъ Аугустъ, народзилъ се Христусъ).

Заховуѣ онѣ вправдѣ радѣ словѣ, одѣ ктѣрыхъ походза, нп. читаецъ ксяжкѣ, написавши листъ и т. п., лечъ тожъ само мева мейсцѣ и зѣ присловками, одѣ примѣтничковѣ походзацѣми, нп. згоднѣ (згодны) зѣ преписами; стосовнѣ (стосовны) до розказу; выжѣй; (выжши) одѣ него; найвыжѣй зѣ вшисткихъ (найвыжши), и т. п.

зложонэ, п̄риберая законьчєня власьцивэ п̄рипадкомъ речовниковымъ, нп. мильчкѣмъ, цихачѣмъ, нуркѣмъ, украдкѣмъ, пехота, полацине, здалека, спэлна, зпагла, звольна, згола, здавна, оддавна; стадъ (тэды), стаптадъ (тамтэды) и т. п. *).

Зэ възгледу на значене п̄рисло̀вки са:

Способовэ (качественныя), выражаяцэ якимъ способэмъ цо се выконыва, нп. чита добре, пише выразне, бега прэдко, п̄ремька се цихачѣмъ, едзе клусэмъ, удае се пехота, працуяцъ зарабя на свэ утримане, и т. п.

Часовэ (нарѣчія времени), нп. дзись, тэразъ, завше, нигды, некеды, често, вѣвчасъ, спочавши заялъ се праца наново; сконьчивши листь, пошедль на п̄рехадзкэ, и т. п. **).

*) Таке законьчєня п̄рисло̀вкѣвъ дали повѣдъ негѣрымъ грамматыкомъ до бэззасаднэго мнєманя, же п̄рисло̀вки одмєняя се п̄рэзь п̄рипадки.

**) П̄рисло̀вки походзацэ одъ слѣвъ недоконаныхъ и коньчацэ се на ацъ, належа до способовыхъ нп. (Працуяцъ зэбралъ маятэкъ. Якимъ способэмъ зэбралъ маятэкъ? працуяцъ); а походзацэ одъ слѣвъ доконаныхъ и коньчацэ се на ши, окрэсьляя часъ, въ кѣорымъ цо се дзее (нп. оддавши листь на почтэ, поврѣцилъ до дому; кєды поврѣцилъ до дому? оддавши листь на почтэ).

Мейсцовэ (нарѣчія мѣста), нп. г д з е, т у, т а м ъ, н и г д з е, к э д ы, к т њ р э д ы, т э д ы, д о к а д ъ, с т а м т а д ъ и т. п.

Личебнэ (числительныя), ктѡрэ бывая поѣрѡковэ (порядочныя), нп. н а й п ѣ ѡ д ъ (зам. н а й п е р в е й), п о в т ѡ р э, п о т ѣ р е ц е, т у д з е ж ъ в п ѣ ѡ д ъ, п о т э м ъ, д а л е й, н а с т э н н е; с т о к р о т н е, в е л ѣ к р о т н е; п о д в ѡ й н е, п о т р ѡ й н е, д в о я к о, т р о я к о и т. п.

Илѣсьцѣвэ (количественныя), нп. д о с ы ц ъ, н а д т о, з б ы т ъ, н а з б ы т ъ и т. п.

Нектѡрэ пѣрслѡвки зѣ помѣдзы належацыхъ до тыхъ чтѣрэхъ глѡвныхъ дзялѡвъ, служба до выраже- ня пытання, въ такимъ разе зовя се пытаяцэми (вопросительныя) и мая одповядающэ себе пѣрслѡв- ки твѣрдзащэ (утвердительныя) и пѣречащэ (от- рицательныя), нп. я е ъ? т а к ъ, н е и н а ч е й; н е т а к ъ; д о б ѣ р е, з ѣ л е; д в о я к о, т р о я к о и т. п. к е- д ы? д з и с ь, з а в ш е, н е к е д ы, н и г д ы и т. п. и л е? т ы л е, н а з б ы т ъ, д о с ы ц ъ и т. п. г д з е? т у, т а м ъ, н и г д з е; с к а д ъ? с т а д ъ, н и с к а д ъ; д о к а д ъ? д о т а д ъ; к э д ы? т э- д ы; к т њ р э д ы? т а м т э д ы и т. п. Д о п ы т а я- ц ы х ъ п ѣ р с л ѡ в к ѡ в ъ м о ж е с е т а к ж е о д н е с ь ц ъ в ы р а з ь ч и? к т ѡ р э м у о д п о в я д а п ѣ р с л ѡ в э к ъ т в е р д з а ц ы т а к ъ и п ѣ р е ч а щ э н е, б ы н а й м н е й и т. п.

П р и с л о в к и л а ч а ц э с е з ь п р и м ѣ т н и к а м и , п о -
мага я до выражена стопни п р и м ѣ т у , н и . р о в н е
добры, д а л е к о л е п ш и , я к ь н а й л е п ш и , б а р д з о
слизки, б а р д з е й г р а с к и , н а й б а р д з е й л ь с ь н я -
ц ы ; и м ь в ы ж е й п р е д м ѣ т ь е с т ь у м е щ о н ы , т ы м ь
е с т ь в и д о ч н е й ш и . Т а к е п р и с л о в к и з о в я с е п о р о в -
н а в ч е м и (сравнительныя).

§ 2. П р и и м к и (предлоги) въ польскимъ эзыку,
служаць г л о в н е до выражена положеня еднэй р е ч и
взглядэмъ другей, означа я еднэй зъ тыхъ р е ч и р о з -
майтэ строны, якеми са: в е р х ь , с п о д ь , с т р о -
н ы б о ч н э , в н э т р е ч и л и с ь р о д к о в а ч е с ь ц ь
р е ч и , е й с т р о н а з э в н э т р ь н а и т . п .

П р и и м к и с а м э п р е з ь с е н е у ж и в а я с е , л е ч ь з а -
в ш е в ь п о л а ч е н ю з ь я к и м ь п р и п а д к е м ь *).

*) П р и и м к и и п р и п а д к и в ь о г о л ь н о с ь ц и м а я е д н а к о в э
п р е з н а ч е н е в ь м о в е , с л у ж а б о в е м ь до выражена стосун-
к о в ь м е д з ы р е ч а м и з а х о д з а ц ы х ь . Г л о в н а р о ж н и ц а п о -
м е д з ы н е м и н а т э м ь п о л е г а , ж е п р и и м к и с а о с о б н э м и
выразами, а з а с ь п р и п а д к и с а т о о д м е н н э з а к о н ь ч е н я
п р и п а д к у я ц э г о с е в ы р а з у . П р о ч ь т э г о , в ь п о л ь с к и м ь
эзыку п р и и м к и , л а ч а ц э с е з ь р о з м а и т э м и п р и п а д к а м и ,
г л o в н e п o м a г a я и м ь д o д o k л a d н e й ш e г o в ы p a ж e н я п o л o -
ж e н я e d н э й p e ч и v з r л e d э м ь д p y г e й ; в ь э з ы к a x ь з a c ь н e -
м a я ц ы x ь п р и п a d k o в a н я , я k и м ь e c t ь н и . ф р a n ц у з k и , з н a -
ч e n e п р и и m k o в ь e c t ь o б ш e p н e й ш e и б a p d з e й p o z m a и t э ,
г д ы ж ь и т a k e c t o c y н k и п o м e d z ы p e ч a m и , к т o р э в ь п o л ь -
с к и м ь э з ы к у м o г а с e v ы p a з и ц ь c a m э m и п р и п a d k a m и , в э

Некѣторѣ прїимки лачиць се мога зъ однимъ тыль-
ко прїипадкемъ, иннѣ зась зъ двѣма и трѣма розмаи-
тѣми прїипадками. И такъ прїимки одъ, бѣзъ,
опрѣчь, до, для, подлугъ, коло, у,
мимо, уживая се тылько зъ 2-имъ прїипадкемъ,
ку зъ 3-имъ, презъ зъ 4-ымъ, прїи зъ 7-мъ,
прѣцивъ зъ 2-мъ и 3-мъ; надъ, подъ,
прѣдъ, медзы зъ 4-ымъ и 6-тымъ; у, на, о,
по зъ 4-ымъ и 7-мъ; наконецъ зъ и за зъ 2-имъ,
4-мъ и 6-тымъ.

§ 3. Спѣйники, зѣ взгляду на спосѣбъ якимъ
се уживая, быць мога :

Поедынче (одинакїе)—и, тѣжъ, такъ же, ту-
дзѣ жъ, оразъ.

Повтарающѣ се (повторительные) и — и, ани —
ани, и т. п.

Прѣцивлеглѣ (противоположныя) хоцяжъ —
еднакъ; гды — тѣды; ежели — то, и т. п.

Зѣ взгляду на значене спѣйники са :

Прїилачяющѣ (соединительные)—и, тѣжъ, оразъ,
тудзѣ жъ.

французкимъ выражая се за помоща прїимкѣвъ, нп. домъ
ойца, la maison du (замѣсть de le) père; дай то
убогему, donnez le au (замѣсть à le) pauvre; пи-
саць пѣрѣмъ, écrire avec une plume, и т. п.

Прѣцивзначнэ (противительные), за сь, а, а ле, лечь, тудзежъ, — еднакъ, а толи, прѣце, ктѣрэ одповядаѣ спѣйникомъ п р и з в а л я я ц ы м ъ (уступительнымъ), хоць, хоцяжъ, любо, як-кольвекъ.

Выборче (избирательные) любъ, альбо *), ктѣрэ, гды се повтаѣраѣ, мога быць застапѣнэ выразами чи-чи; южъ-южъ; бадзь-бадзь; чесьця-чесьця и т. п. **). До выборчихъ мога быць заличонэ спѣйники прѣчацэ (отрицательные), ани-ани, ни-ни, ктѣрымъ прѣцивнэ мая значене и-и, не тылько-лечь и.

Часовэ (союзы времени) гды, нимъ, скоро.

Объясняцэ (изъяснительные) же, и жъ, вша к же.

Замяровэ (выражающіе намѣреніе), абы, а жебы, и жбы.

*) Назване нектѣрыхъ спѣйникѣвъ прѣцивзначацыхъ и выборчихъ (любъ, альбо, лечь, ани, и т. п.) роздзеляѣ цѣми (раздѣлительные), естъ невласьцивэ, бо спѣйники, прѣзначонэ до спаяпя, чили лаченя оддзельныхъ мысли, не мога ихъ роздзеляць.

**) Веле тэжъ инныхъ выразѣвъ, належацыхъ до чесьци мовы спѣйниками званыхъ, може служиць до лаченя оддзельныхъ мысли; такеми мяновице са нектѣрэ п р и с л ѳ в к и, тудзежъ выразъ к т ѳ р ы, также розмаитыхъ слѣвъ имесловы, и т. п. о чемъ бѣдзе мова въ складни.

Причинové (винсловные), бо, бовемъ, аль-
бовемъ, гдыжъ, поневажъ, для тэго,
же.

Внёскупацэ (заключительные), за тэмъ, вещь,
прето, тэды.

Варунковэ (условные), ежели, есьли.

Припушальнэ (предположительные), бы, есь-
либы, ежелибы.

Жичацэ (желательные), обы! бодайбы! нех-
бы! *).

§ 4. До выкрїкникѳвъ (междометїя) належа:

а) Выразы бѳдацэ знакемъ моцнейшего взрушенїя
души; нп. ахъ! нестѳты! бѳда!

в) Служацэ до воланїя, захѳцанїя, прїнаглєнїя,
уцишанїя и т. п. нп. хѳй, но, ну же, стѳ.

с) Выразы пасьядующэ дѳзвеки (прїродзонэ и
глосы зверѳть (междометїя звукоподражательныя)
нп. бухъ, мїяу! дзѳнь! и т. п.

*) Спѳйники бы, абы, лачацѳ се зѳ часѳмъ прѳ-
шлымъ словѳ, застѳнуя — первши мейсѳа трыбу варун-
ковѳго (условное наклоненїе), а други жичацѳго (жела-
тельное наклоненїе), на кторѳ слова польске не мая о-
собнѳй формѳ.



ВЫКАЗЪ ТРЭСЬЦИ.

В С Т Э П Ъ.

	Стр.
§ 1. Окръсьене грамматыки	3
§ 2. Прѣзначене и складъ писма.	3
§ 3. Литѣры до писма польскаго входзаѣ	4
§ 4. Подзяль литѣръ, выличене и подзяль самогласкѣ, оразъ выличене спѣлгласкѣ	4
§ 5. Подзяль спѣлгласкѣ зѣ взгляду на способъ якимъ се пиша	5
§ 6. Подзяль спѣлгласкѣ зѣ взгляду на вымавяне	5
§ 7. Подзяль спѣлгласкѣ зѣ взгляду на наредзя мѣвнѣ	6
§ 8. Окръсьене сымлябѣ чили згласки, и ей рѣжница одъ выразу.	7
§ 9. Розмаитосьць выразѣвъ уважаныхъ зѣвнѣтрне	8
§ 10. Окръсьене прѣписку и означене мейсца, гдзе се онъ въ вырязахъ польскихъ заховуе	10
§ 11. Выличене знакѣвъ прѣстанковыхъ и ихъ значене подъ взглядѣмъ завешаня и змянѣ гласу въ читавю.	11

РОЗДЗЯЛЪ I.

§ 1. Подзяль выразовъ на классы, званэ чэсьцями	
мовы.	14
Окрэсьлене речовниковъ	14
— прімётниковъ	15
Окрэсьлене заимковъ	16
— словъ	17
— прісловковъ	19
— пріимковъ.	20
— спойниковъ	21
— выкріикниковъ	21
§ 2. Подзяль чэсьци мовы одменныхъ на гатунки, а мяновице:	
Подзяль речовниковъ	21
— прімётниковъ	24
Выличене заимковъ.	25
Двойки подзяль словъ	26

РОЗДЗЯЛЪ II.

§ 1. Окрэсьлене одмянъ выразовыхъ	31
§ 2. Выличене одмянъ граматычныхъ, власьци- выхъ каждой чэсьци мовы одменнай	32
Значене одмянъ граматычныхъ, якеми са:	
Личбы	33
пріпадки	34
родзас	35
стопне	37
трыбы	38

	Стр.
часы	38
особы	39

РОЗДЗЯЛЬ Ш.

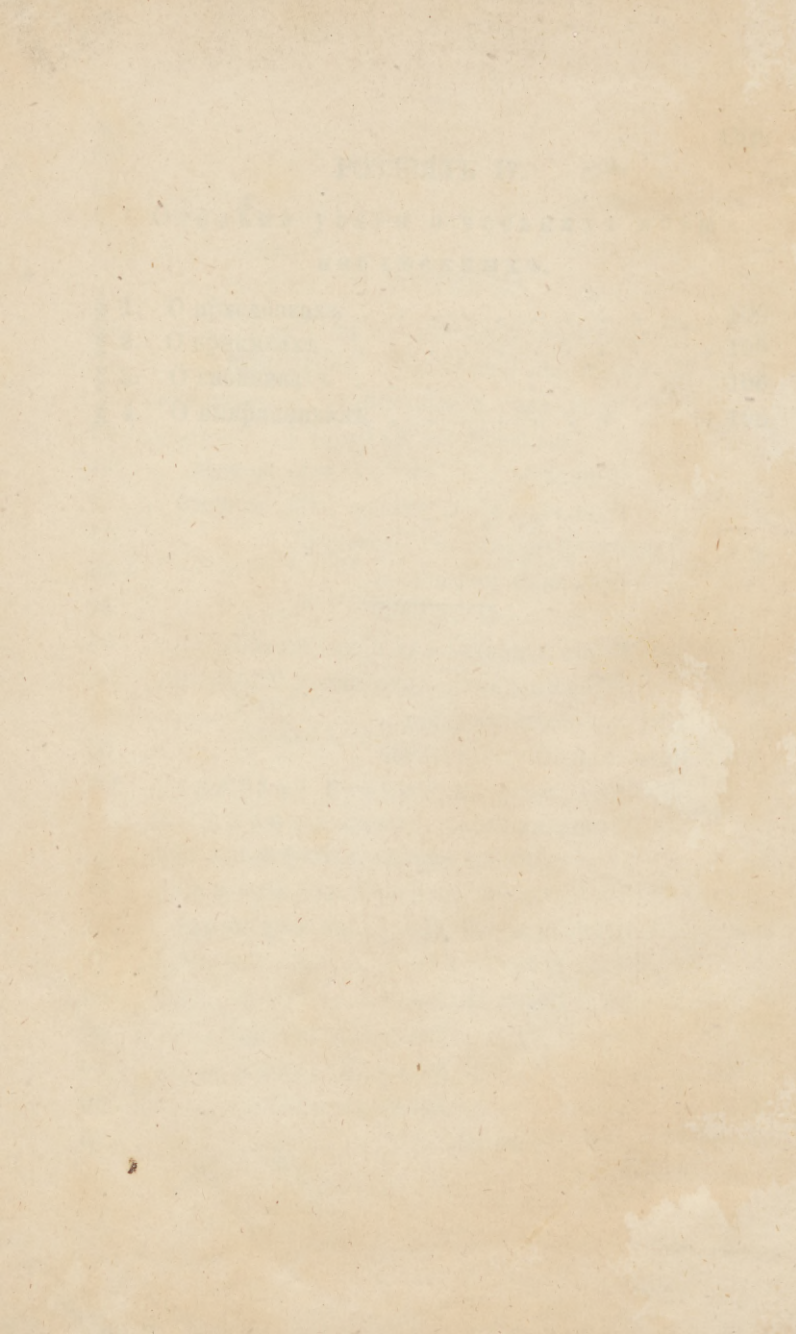
§ 1.	Прыпадковане речовнікоў хто ? цо ?	40
§ 2.	Прыпадковане речовнікоў форэмныхъ	42
	Прыклады прыпадкованя речовнікоў, належацыхъ до Взору I	42
	Прыклады прып. речовн. родз. женск.	50
	Прыклады прып. речовн. родз. няякого	52
§ 3.	Одмяны прыметнікомъ власьцывэ	55
	Прыклады родзаёваня	55
	— стопнёваня	56
	Взёръ прыпадкованя прыметнікоў	56
	Прыклады прып. личебник. ілесьцёвыхъ	58
§ 4.	Прыпадковане займкаў	61
§ 5.	Прыклады часованя слоў	63
	Часоване слова быць і застаць	63
	Часоване слова чиннаго хвалиць зь доданемъ выражэнъ, творацыхъ такъ названэ часоване зложонэ	68
	Прыклады часованя слоў форэмныхъ	77
	Взёръ I	77
	Взёръ II, Дзяль I	82
	Дзяль II	86
	Дзяль III	88
	Дзяль IV	90
	Взёръ III	95

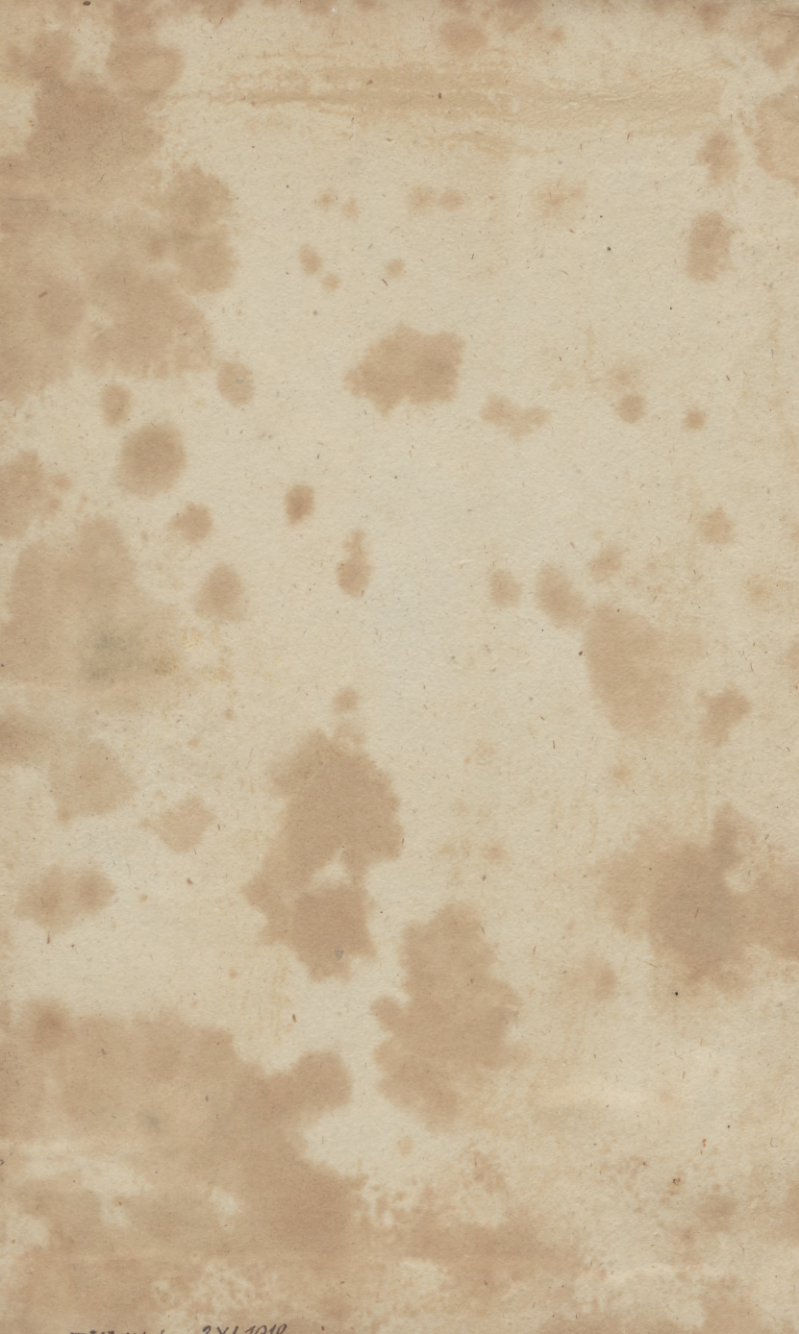
РОЗДЗЯЛЬ ІV.

Огoльнэ уваги о чэсьцях мовы
неодменныхъ.

§ 1.	О пріслоўкахъ	100
§ 2.	О пріимкахъ	105
§ 3.	О спойнкахъ	106
§ 4.	О выкрикннкахъ	108

50	Прікладны пріклады пріслоўныхъ	
52	Прікладны пріклады пріслоўныхъ	
55	Однина пріметныхъ	§ 3.
56	Прікладны пріклады	
56	—	
56	Баога пріметныхъ пріметныхъ	
58	Прікладны пріклады пріметныхъ	
61	Прікладны пріклады	§ 4.
63	Прікладны пріклады	§ 5.
63	Расовыя словы і іхъ астава	
	Расовыя словы і іхъ астава	
68	догавары выражэння, творыцца так	
68	кажыцца і астава і астава	
77	Прікладны пріклады	
77	Баога I	
82	Баога II, Дзель I	
86	Дзель II	
88	Дзель III	
90	Дзель IV	
92	Баога III	





WYŻSZA SZKOŁA
PEDAGOGICZNA W KIELCACH
BIBLIOTEKA

162078

Biblioteka WSP Kielce



0126789

